



دکړهني، اوبولگولو او مالدارۍ وزارت
وزارت زراعت، آبياري و مالدارۍ

د افغانستان اسلامي جمهوريت
جمهوری اسلامی افغانستان



Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock

معينيت مالي واداري
رياست تهيه و تداركات
آمریت تسهیل قراردادهای و پلاننگاری

تاریخ: ۱۳۹۸/۱۰/۱۳

شماره: (۹۷۴ / ۱۴۹۳)

به ریاست محترم توسعه غله جات و نباتات صنعتی :

موضوع : تکثیر قرارداد

Contract no: NPA/MAIL/98/ G-2509-16/NCB

حسب هدایت مقام محترم وزارت، قرارداد پروژه (خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت کشور، لات شانزدهم آن برای ولایت کابل) که با شرکت محترم تخم بذری نور محمد خان به قیمت مجموعی (12,780,000.00) افغانی عقد گردید و اسناد آن از طریق مدیریت کنترل، کنترل و ویزه گردیده است که مطابق شرایط مندرج قرارداد از تاریخ 1398/10/02، مدت قرارداد مذکور شروع الی 1398/11/30 کار پروژه مذکور باید به اختتام برسد.

بنا کاپی قرارداد به ریاست محترم شما و سایر مراجع ذیربط نیز ارسال است تا هر یک به سهم خویش طبق شرایط قرارداد اجراءات بدارند. از ریاست توسعه غله جات و نباتات صنعتی، منحنیت تطبیق کننده پروژه مذکور خواشمندیم تا از پیشرفت فزینی پروژه متذکره، مشکلات و چالش های که مانع اجرای قرارداد در میعاد آن میگردد، در اسرع وقت، این ریاست را در جریان گذاشته و اصل اسناد پرداختی و گزارش تسلیمی (انوایس شرکت قراردادی، گزارش تفتیش و هیئات معاینه، فورم 7، اسناد توزیع، بارنامه، گزارش ختم قرارداد و سایر اسناد تسلیمی) آنرا به این ریاست ارسال خواهند فرمود تا ما به سهم خویش اجراءات نمائیم، در غیر آن مسئولیت بعدی به دوش آن ریاست محترم خواهد بود.

از ریاست محترم مالی و حسابی خواشمندیم تا از پیشرفت مالی پروژ مذکور این ریاست را در جریان گذاشته و یک یک کاپی از فورم 16 قرارداد مذکور را بعد از پرداخت به جانب شرکت قراردادی، به این ریاست ارسال خواهند فرمود.

همچنان از ریاست محترم زراعت، آبیاری و مالدارۍ ولایت کابل خواشمندیم تا در قسمت تسلیم گیری گندم بذری از شرکت قراردادی، مطابق شرایط مندرج قرارداد به سهم خویش اجراءات نموده ممنون سازید.

با احترام

محمد الله ملاجل
رئیس تهیه و تدارکات

کاپی به ریاست محترم مالی و حسابی
به ریاست محترم زراعت، آبیاری و مالدارۍ ولایت کابل
به ریاست محترم نظارت و ارزیابی
به مدیریت محترم پلان
به شرکت محترم تخم بذری نور محمد خان



دولت جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت زراعت، آبیاری و مالداري

قرارداد

خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت

لات شانزدهم (ولایت کابل)

شماره داوطلبی: NPA/MAIL/98/G-2509-16/NCB

بودجه: AFG/390258

فی مابین

وزارت زراعت، آبیاری و مالداري

و

شرکت تخم بذری نور محمد خان

تاریخ: جدی 1398



M.I.S REGISTERED
M.I.S REGISTERED



31 DEC 2019
M.I.S REGISTERED

(I) موافقتنامه قرارداد

فورمه اجناس 121

این موافقتنامه به تاریخ {1398/10/02} میان وزارت زراعت، آبیاری و مالداري واقع کارته سخی، ناحیه سوم، شهر کابل افغانستان و شرکت تخم بذری نور محمد خان واقع ولسوالی شولگره مقابل جني ویرس، مرکز بلخ-مزار شریف، بلخ عقد گردیده است.

اداره آفر داوطلب برنده را جهت اجرا، تکمیل و رفع هرگونه نواقص ناشی از اجراات در قرارداد پروژه خریداری و انتقالات مقدار 15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت دارای نمبر تشخیصیه NPA\MAIL\98\G-2509-16\NCB پذیرفته و قراردادی قرارداد متذکره را اجرا می نماید. قیمت مجموعی قرارداد مبلغ (12,780,000) افغانی "دوازده میلیون و هفتصد و هشتاد هزار افغانی" میباشد. قراردادی باید کار را بعد از صدور مکتوب آغاز کار شروع و در مدت (55) روز تقویمی مطابق قرارداد تکمیل نمایند. این موافقتنامه موارد ذیل را تصدیق مینماید:

1- در این موافقتنامه، کلمات و اصطلاحات همان معنی را افاده می نمایند که در شرایط قرارداد برای آنها در نظر گرفته شده است.
2- اسناد ذیل تشکیل دهنده قرارداد میان اداره و اکمال کننده بوده و برای هر یک از آنها منحنی بخشی از قرارداد استنباط میگردد:

(1) موافقتنامه قرارداد

(2) شرایط خاص قرارداد

(3) شرایط عمومی قرارداد

(4) نیازمندیهای تخنیکی (به شمول جدول نیازمندیها و مشخصات تخنیکی)

(5) آفراکمال کننده و جدول های اصلی قیمت

(6) اطلاعیه اعطاء توسط اداره (قابل تطبیق نیست)

(7) {هرگونه اسناد دیگر علاوه گردد}

3- این قرارداد بالای سایر اسناد قرارداد ارجحیت داشته در صورت موجودیت تناقض یا عدم سازگاری میان اسناد قرارداد، ارجحیت اسناد به ترتیب فهرست فوق خواهد بود.

4- در مقابل پرداخت قابل اجرا توسط اداره، اکمال کننده تعهد میسپارد که اجناس را اکمال و خدمات ضمنی را تهیه و هر نوع نواقص را در مطابقت همه جانبه به شرایط قرارداد اصلاح نماید.

5- اداره تعهد می نماید که قیمت قرارداد و یا سایر مبالغ قابل اجرا تحت احکام این قرارداد را در مقابل اکمال اجناس، تهیه خدمات ضمنی و رفع نواقص در زمان و به شیوه مندرج قرارداد بپردازد.

بدینوسیله جانبین تصدیق مینمایند که این موافقتنامه در مطابقت با قوانین جمهوری اسلامی افغانستان بوده و سر از تاریخ فوق الی تاریخ {1398/11/30} قابل اعتبار می باشد.

به نمایندگی از اداره

عبدالهادی رفیعی

عنوان وظیفه امضا کننده: معین مالی واداری

امضاء:

از طرف و به نمایندگی از اکمال کننده:

اسم: مرتضی

عنوان وظیفه امضا کننده: نماینده شرکت

امضاء:



M.I.S REGISTERED

0795279800

0798016922

0745323446

(2) - شرایط خاص قرارداد

ماده شرایط عمومی قرارداد	تعدیلات و ضمایم مواد شرایط عمومی قرارداد
جز 8 بند 1 ماده 1 شرایط عمومی قرارداد	نام اداره: وزارت زراعت، آبیاری و مالداري.
جز 13 بند 1 ماده 1 شرایط عمومی قرارداد	محل پروژه/مقصد نهایی عبارت اند از: تمامی مصارف الی محل تسلیمی با محصول گمرکی، تکس، کرایه حمل و نقل و تخلیه اجناس در محل مقصود به عهده داوطلب میباشد (به شکل DDP)
جز 1 بند 2 ماده 4 شرایط عمومی قرارداد	نوت: محلات تحویلدهی در ولایات و ولسوالی ها در جدول توحیدی سهمیه بندی ولسوالی ها و ولایات برای سال 1398 که در قسمت (4 نیازمندی های تخنیکی درج گردیده است). (مرکز ولایات و ولسوالی های 34 ولایت کشور)
جز 1 بند 2 ماده 4 شرایط عمومی قرارداد	معانی اصطلاحات شرایط تجارتي بین المللی در شرایط تجارت بین المللی تصریح گردیده است. در صورتیکه معنی یک اصطلاح شرایط تجارتي و حقوق و وجایب طرفین تحت آن مانند شرایط تجارت بین المللی (Inco terms) تصریح نگردیده باشد، توسط { DDP } تصریح میگردد.
جز 2 بند 2 ماده 4 شرایط عمومی قرارداد	ویرایش اصطلاحات تجارت بین المللی (Incoterms) 2010 میباشد. DDP
بند 1 ماده 5 شرایط عمومی قرارداد	زبان قرارداد: دری و یا پشتو می باشد.
بند 1 ماده 8 شرایط عمومی قرارداد	برای ارسال اطلاعیه ها، آدرس اداره قرارذیل می باشد: قابل توجه: {محمد الله ساحل} آدرس: {وزارت زراعت ناحیه سوم کارته سخی شهر کابل} تلیفون: {0706338888} mohammadullah.sahi@mail.gov.af
بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد	طرز العمل حکمیت در مطابقت به بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد/د طور ذیل خواهد بود: 1- قراردادهای با اکمال کننده داخلی جمهوری اسلامی افغانستان: در صورت بروز منازعه میان اداره و اکمال کننده که تبعه جمهوری اسلامی افغانستان باشد، موضوع قبل از ارجاع به محاکم ذیصلاح به مرکز حل منازعات تجارتي افغانستان راجع می گردد و خدمات حل و فصل منازعات در روشنی قوانین نافذه مربوط توسط آن مرکز فراهم میگردد.



در صورت عدم رضایت یکی از طرفین به ارجاع منازعه به مرجع حل و فصل فوق موضوع به محکمه ذیصلاح راجع میگردد.	
جزئیات انتقال و سایر اسناد یکه توسط اکمال کننده ارائه میگردد عبارت اند از: اسناد مورد نیاز، مانند یک بل قابل مذاکره بارگیری، یک بل غیر قابل مذاکره انتقالات دریایی، بل انتقالات هوایی، یادداشت انتقال توسط خط آهن، یادداشت حمل و نقل جاده ای، تصدیق بیمه، تصدیق وراثتی تهیه کننده یا تولید کننده، تصدیق معاینه صورت گرفته توسط یک نهاد تخصصی معاینه کننده، و جزئیات انتقال از فابریکه اکمال کننده	بند 1 ماده 13 شرایط عمومی قرارداد
اسناد فوق الذکر توسط اداره قبل از رسیدن اجناس دریافت خواهند شد، در صورت عدم دریافت، اکمال کننده در مقابل هرگونه مصارف بالنتیجه مسوول خواهد بود.	
قیمت قابل تادیه برای اجناس اکمال شده و خدمات ضمنی تکمیل شده، قابل تعدیل "می باشد" درج گردد	بند 1 ماده 15 شرایط عمومی قرارداد
{حکم نمونه}	بند 1 ماده 16 شرایط عمومی قرارداد
روش و شرایط پرداخت قابل اجرا به اکمال کننده تحت این قرارداد قرار ذیل می باشد: پرداخت ها بعد از تحویلی گندم بذری به محلات تعیین شده تصدیق هیات معاینه تحت شرایط قرار داد بالمقطع بعد از تایید آمر اعطا صورت مگیرد.	
میعاد تاخیر پرداخت بعد از اینکه فرمایش دهنده باید به اکمال کننده تکتانه بپردازد قابل تطبیق نمیباشد.	بند 5 ماده 16 شرایط عمومی قرارداد
تضمین اجراء ضرورت است مبلغ تضمین اجراء 5% قیمت قرارداد عقد شده می باشد. تضمین اجرا به شکل ضمانت بانکی و غیر مشروط باشد.	بند 1 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد
تضمین اجراء به واحد پولی افغانی می باشد.	بند 3 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد
تضمین اجراء به شکل بانک گرنیتی ارائه می گردد.	
استرداد تضمین اجراء 28 روز بعد از ختم میعاد قرارداد صورت میگیرد.	بند 4 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد



بسته بندی، علامه گذاری و ارائه اسناد در داخل و بیرون بسته ها: بسته بندی اجناس طوری باشد که به اجناس قابل تدارک زیان وارد نگردد، در صورت صدمه فیزیکی مطابق درخواست فرمایش دهنده جنس در مدت زمان تعیین شده تعویض گردد. "بوری ها تاپه شده با مهر وزارت زراعت ، تگ تصدیق به دری و انگلیسی و موارد آتی مشخص گردد مانند: نام محصول (گندم) نوع ، وزن خالص به کیلو گرام ، تاریخ که تخم آزمایش و امتحان شده نمبر انبار ، یا لات نام مولد یا تولید کننده ، ورقه که به درستی تداوی بذری شده ، نباید به منظوری خوار که حیوانی و انسانی استفاده شود، کلیمه زهری بودن در لیبل به رنگ سرخ طوری برجسته نشان داده شود. گندم بذری متذکره بر حسب جدول مشخصات تخنیکی و نورم قبول شده تخم های گندم بذری تصدیق شده CS که ضم شرطنامه هذا میباشد باشد."	بند 2 ماده 23 شرایط عمومی قرارداد
مسئولیت انتقال اجناس، پوشش بیمه باید طوری که در شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) مشخص شده است، می باشد. در صورتیکه در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) نباشد، طور ذیل احکام مشخص بیمه /یکه بالای آن موافقه صورت گرفته است به شمول پوشش، مبلغ و واحد پولی درج گردد/ می باشد.	بند 1 ماده 24 شرایط عمومی قرارداد
مسئولیت انتقال اجناس طوری که در شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) مشخص شده است، می باشد.	بند 1 ماده 25 شرایط عمومی قرارداد



572



بند 1 ماده 26 شرایط عمومی قرارداد	آزمایش و معاینه می باشد. تفتیش و معاینات:.. هیئت تشریح مطابق مشخصات فرمایش دهنده تفتیش ذیل را انجام خواهند داد. • تفتیش بصری اجناس - حین تسلیمی جنس از نوعیت و کیفیت جنس صورت میگیرد. • تفتیش برای تکمیلی مقدار اجناس - حین تسلیمی مواد از تکمیل مقدار جنس به ملاحظه سند فرمایش صورت میگیرد. • تفتیش برای مشخصات تخنیکی اجناس - حین تسلیمی از نوعیت و کیفیت جنس تصدیق صورت میگیرد. سایر تفتیش و بررسی که ادارات ذیربط اخذ کننده و مصرف کننده را در رابط به تخنیکی بودن اجناس اطمینان دهد همه تفتیش ها و بررسی ها حین تسلیمی جنس توسط هیأت موظف در موقع تحول دهی جنس صورت میگیرد. نوت : هرگاه گندم بذری تصدیق و سرتفیکیت ریاست تصدیق دهی تخم های بذری را نداشته باشد و درج بوری نباشد و در آب هوایی ولایات مورد نظر و مشخصات تخنیکی مندرج شرطنامه تطابق ننماید ، و هم چنان عوض گندم بذری گندم غیر بذری تحویل داده شود تمام خسارات وارده بدوش اکمال کننده میباشد و مطابق به قانون نافذ ج اا برخورد صورت میگرد.
بند 2 ماده 26 شرایط عمومی قرارداد	آزمایش و معاینه در محل تحویلی جنس راه اندازی میگردد.
بند 1 ماده 27 شرایط عمومی قرارداد	اندازه جریمه تأخیر 0.1 فیصد در مقابل هر روز تأخیر حد اکثر مبلغ جریمه تأخیر {10٪} فیصد می باشد. حد اکثر رقم پولی جریمه تأخیر یا غیابت الی ده فیصد قیمت مجموعی قرارداد می باشد.
بند 3 ماده 28 شرایط عمومی قرارداد	مدت اعتبار و رانتهی لازم نیست.
بند 5 ماده 28 شرایط عمومی قرارداد	مدت زمان ترمیم یا تعویض 10 روز می باشد. در صورتیکه گندم بذری از نگاه کیفیت مورد قبول واقع نشود مسترد میگردد و اکمال کننده بلادرنگ مستلزم به تعویض آن می باشد، هرگاه از اثر تأخیر تهیه و تا تعویض گندم بذری در فعالیت اداره تأخیر و سکتگی رونما گردد اکمال کننده مستلزم به پرداخت جریمه تأخیر و جبران خساره میباشد.



(3): شرایط عمومی قرارداد

ماده 1- تعاریفات	1.1 اصطلاحات آتی معانی ذیل را افاده می نمایند: 1- دولت: دولت جمهوری اسلامی افغانستان است. 2- قرارداد: موافقتنامه کتبی میان اكمال کننده و اداره است که شامل اسناد قرارداد به شمول ضمایم، ملحقات و اسناد مربوط آن میباشد. 3- اسناد قرارداد: اسناد مندرج موافقتنامه قرارداد و تعدیلات منضمه آن می باشد. 4- قیمت قرارداد: قیمت قابل پرداخت به اكمال کننده است که در موافقتنامه قرارداد مشخص گردیده و می تواند مطابق مندرجات قرارداد تنقیص، تزئید و یا تعدیل گردد. 5- روز: روز تقویمی 6- تکمیل: اكمال اجناس و خدمات ضمنی آن (در صورت موجودیت) توسط اكمال کننده در مطابقت با شرایط مندرج قرارداد. 7- اجناس: موادخام، ماشین آلات، تجهیزات و سایر اشیای که اكمال کننده آن را تحت شرایط این قرارداد برای اداره تهیه می نماید. 8- اداره: نهادیست که اجناس و خدمات ضمنی مربوط را مطابق شرایط خاص قرارداد تدارک می نماید. 9- خدمات ضمنی: خدمات متمم اجناس تحت این قرارداد مانند بیمه، نصب، آموزش و حفظ و مراقبت ابتدائی و سایر مکلفیت های اكمال کننده تحت این قرارداد میباشد. 10- شرایط خاص قرارداد: مجموع شرایط قابل تطبیق بالای قرارداد که از طرف اداره با نظرداشت ماهیت و نوعیت تدارکات تعیین می گردد. 11- قراردادی فرعی: شخص حقیقی و یا حکمی است که اكمال قسمتی از اجناس تحت این تدارکات یا اجرای بخش از خدمات ضمنی آن را با در نظر داشت احکام قانون و طرزالعمل تدارکات به عهده دارد. 12- اكمال کننده: شخص حقیقی یا حکمی است که طبق احکام قانون و طرزالعمل تدارکات با وی عقد قرارداد گردیده باشد. 13- محل تسلیمی اجناس تدارک شده: محل که در شرایط خاص قرارداد مشخص می گردد.
ماده 2- اسناد قرارداد	2.1 تمام اسناد تشکیل دهنده قرارداد و ضمایم آن که مرتبط، متمم و مبین اسناد قرارداد می باشد، لازم و ملزوم یکدیگر بوده و ترتیب تقدم آن ها در موافقتنامه قرارداد ذکر می گردد، منجیث یک کل اسناد قرارداد محسوب می گردد.
ماده 3- تقلب و فساد	3.1 هرگاه اداره از ارتکاب عمل فساد، تقلب، تبانی، اجبار و اغفال توسط قراردادی در مراحل داوطلبی یا اجرای قرارداد اطمینان حاصل نماید، میتواند با اطلاع کتبی به قراردادی در خلال مدت (14)



روز قرارداد را فسخ نماید. در این صورت فسخ قرارداد در روشنی بند 1 ماده 35 شرایط عمومی قرارداد صورت گرفته و احکام ماده 35 شرایط عمومی قرارداد قابل تطبیق می باشد. 1- اصطلاحات آتی در این ماده معانی ذیل را افاده می نمایند: (1) فساد: عبارت از درخواست، دریافت، دادن یا پیشنهاد به صورت مستقیم یا غیرمستقیم هر چیز با ارزشیکه به صورت غیرمناسب کارکرد های جانب دیگر (کارمندان تدارکات یا مدیریت قرارداد) را تحت تاثیر قرار دهد؛ (2) تقلب: ارتکاب هرگونه فروگذاری به شمول کتمان حقایق که عمداً و یا سهواً به منظور اغفال کارمندان تدارکات و مدیریت قرارداد جهت حصول منفعت مالی و غیر مالی و یا اجتناب از اجرای مکلفیت ها صورت گیرد؛ (3) تبانی: عبارت از سازش میان دو یا بیشتر داوطلبان و یا میان داوطلبان و کارمندان اداره که به منظور بدست آوردن مقاصد نامناسب به شمول تحت تاثیر قراردادن نادرست اعمال سائزین طرح گردیده باشد؛ (4) اجبار: تهدید و یا ضرر رسانیدن به کارمندان تدارکات و مدیریت قرارداد و یا سایر داوطلبان به منظور تحت تاثیر قراردادن اعمال آنان به صورت مستقیم یا غیر مستقیم؛ (5) ایجاد اخلال و موانع: تخریب، تزویر، تغییر یا کتمان اسناد و اظهارات نادرست در پروسه تدارکات.	
3.2 هر گاه کارمند اداره و یا اكمال کننده مرتكب اعمال فساد و تقلب مندرج بند 1 این ماده گردد، مطابق احکام قانون مجازات گردیده و مكلف به پرداخت جبران خساره نیز می گردد.	
4.1 در این سند مفرد معنی جمع و بالعكس آنرا افاده می نماید.	ماده 4- معانی
4.2 شرایط تجارت بین المللی 1- در این سند شرایط تجارت بین المللی و حقوق و وجایب طرفین در آن در شرایط خاص قرارداد مشخص می گردد مشروط بر این که با مندرجات قرارداد در تناقض نباشد؛ 2- در این سند از ویرایش جدید شرایط تجارت بین المللی صادره اتاق تجارت بین المللی پاریس که در شرایط خاص قرارداد مشخص می گردد، استفاده صورت می گیرد.	
4.3 تمامیت توافق این قرارداد توافق کلی میان اداره و اكمال کننده بوده که با عقد آن تمام توافقات، مکاتبات و مذاکرات کتبی و شفاهی قبلی میان جانبین ملغی می گردد.	
4.4 تعدیل تعدیل قرارداد صرف در صورتی مدار اعتبار می باشد که مطابق احکام قانون، طرز العمل تدارکات و مندرجات شرطنامه و قرارداد صورت گرفته باشد.	



4.5 عدم استثناء 1- با رعایت جز 2 این بند، هیچگونه تخفیف، مهلت دهی، یا اجتناب از تطبیق شرایط و مکلفیت ها توسط یکی از جانبین که حقوق طرف دیگر را متاثر، محدود یا به آن لطمه وارد نماید مجاز نبوده و استثنای قرار دادن نقض قرارداد توسط یکی از جانبین، تداوم نقض قرارداد را مجاز نمی سازد. 2- هر گونه استثنای قراردادن حقوق، صلاحیت ها یا جبران خساره تحت این قرارداد کتبی و تاریخ داشته و توسط نماینده با صلاحیت طرف اعطا کننده استثنای امضا شده و باید مبین حقوق و اندازه استثنای باشد.	
4.6 قابلیت جدایی هرگاه یکی از احکام یا شرایط این قرارداد ممنوع یا ملغی یا غیر قابل تطبیق دانسته شود، این امر منجر به الغا و عدم تطبیق سایر احکام و شرایط قرارداد نمیگردد.	
5.1 در داوطلبی های ملی اسناد قرارداد و سایر اسناد مربوط آن به یکی از زبان های ملی ترتیب میگردد. در داوطلبی های بین المللی این اسناد به زبان که در <u>شرایط خاص قرارداد</u> مشخص گردیده، ترتیب میگردد. در صورتیکه مواد چاپی منضمه قرارداد باشد و به سایر زبان ها ترتیب گردیده باشد، ترجمه تصدیق شده آن نیز ضم قرارداد میگردد، که در صورت نیاز به وضاحت، به ترجمه مربوط استنباط میگردد. 5.2 اكمال کننده مکلف به پرداخت مصارف ترجمه و تحمل ضرر ناشی از عدم صحت آن می باشد.	ماده 5- زبان
6.1 هرگاه اكمال کننده یک شرکت مشترک، کانرسیوم، یا انجمن باشد، تمامی شرکا بصورت مشترک در قبال ایفای تعهدات این قرارداد مسوول بوده و یکتا از شرکا منحیث رهبر دارنده صلاحیت نمایندگی می باشد. ترکیب یا تشکیل شرکت مشترک، کانرسیوم، یا انجمن بدون موافقت قبلی اداره تغییر نموده نمی تواند.	ماده 6- شرکت های مشترک
7.1 اكمال کننده و قراردادی های فرعی می تواند تابعیت هر کشور واجد شرایط را داشته باشند. اكمال کننده و یا قراردادی های فرعی وی در صورتیکه تبعه یک کشور بوده یا در آن کشور ثبت باشد، و یا به اساس قانون همان کشور فعالیت نمایند، اتباع همان کشور محسوب میگردند. 7.2 تمام اجناس و خدمات ضمنی تحت این قرارداد باید منشأ از کشور واجد شرایط را داشته باشند. اصطلاح منشأ عبارت از کشوری است که اجناس در آن استخراج، کشت، تولید و پروسس شده و یا در نتیجه ساخت، پروسس و یا طی سایر مراحل صنعتی ماهیت اولیه آن تغییر نموده باشد.	ماده 7- واجد شرایط بودن
8.1 هر نوع اطلاع و آگهی دهی طرفین تحت این قرارداد بصورت کتبی صورت میگیرد. هدف از کتبی عبارت از تبادل اطلاعات بصورت نوشتاری توأم با سند دریافت آن می باشد.	ماده 8- اطلاعیه ها



8.2 اطلاعیه سر از تاریخ تسلیمی و یا تاریخ موثر آن معتبر می باشد. در صورت هر دو تاریخ تسلیمی و تاریخ اعتبار همان تاریخ که بعد تر باشد، قابل اعتبار خواهد بود.	
9.1 این قرارداد تابع قوانین جمهوری اسلامی افغانستان بوده و تفسیر آن نیز در روشنی قوانین جمهوری اسلامی افغانستان صورت میگیرد.	ماده 9- قانون نافذ
10.1 اداره و اکمال کننده مکلف اند تمام تلاش های خویش را برای حل منازعات و اختلافات ناشی از این قرارداد با استفاده از مذاکرات غیر رسمی بخرچ دهند.	ماده 10- حل منازعات
10.2 هرگاه در خلال (28) روز جانبین در حل منازعه یا اختلافات توسط مشوره دوجانبه به نتیجه نرسند، موضوع به مرجع حل و فصل منازعات مندرج شرایط خاص قرارداد ارجاع میگردد.	
10.3 علی الرغم ارجاع منازعه به مرجع حل و فصل: 1- طرفین به اجرای وجایب مربوطه تحت این قرارداد ادامه خواهند داد مگر اینکه طور دیگری موافقه نمایند؛ و 2- اداره تمام پرداخت های اجرا نشده اکمال کننده را پرداخت می نماید.	
11.1 اکمال کننده مکلف است اجازه بررسی دفاتر، حسابات و یاد داشت های خود و قراردادی های فرعی مربوط این قرارداد را به مفتش موظف از جانب حکومت بدهد. اکمال کننده توجه داشته باشد که عمل جلوگیری از تفتیش و بررسی دولت از جانب قراردادی مطابق ماده سوم شرایط عمومی قرارداد ایجاد مانع تلقی گردیده و منجر به فسخ قرارداد می گردد.	ماده 11- تفتیش و بررسی ها توسط حکومت
12.1 اجناس و خدمات ضمنی قابل اکمال در جدول نیازمندیها مشخص می شود.	ماده 12- حدود اکمالات
13.1 اکمال اجناس و خدمات ضمنی آن در مطابقت به جدول اکمال مندرج جدول نیازمندیها با رعایت بند 1 ماده 33 شرایط عمومی قرارداد صورت میگیرد. جزئیات انتقال و سایر اسناد که توسط اکمال کننده باید تسلیم داده شوند، در شرایط خاص قرارداد مشخص میگردد.	ماده 13- تحویل و اسناد مربوط
14.1 اکمال کننده اجناس و خدمات ضمنی را باید در مطابقت با ماده 12 شرایط عمومی قرارداد و جدول تحویل و تکمیل در مطابقت به ماده 13 شرایط عمومی قرارداد اکمال می نماید.	ماده 14- مسوولیت های اکمال کننده
15.1 پرداخت ها به اجناس و خدمات ضمنی اکمال شده، به اساس قیمت آفر اکمال کننده صورت میگیرد. هر نوع تعدیل قیمت مجاز در شرایط عمومی قرارداد از این امر مستثنی است.	ماده 15- قیمت قرارداد
16.1 پرداخت ها بشمول هرگونه پیش پرداخت در صورتیکه قابل اجرا باشند، طبق شرایط خاص قرارداد صورت میگیرد.	ماده 16- شرایط پرداخت
16.2 اکمال کننده درخواست پرداخت خویش را بصورت کتبی توام با انوایس که نشان دهنده اجناس و خدمات ضمنی اکمال شده و ایفای تعهدات مندرج قرارداد باشد، به اداره ارائه می نماید.	



16.3 پرداخت ها به اكمال کننده در خلال مدت (30) روز بعد از قبول درخواست پرداخت قراردادی توسط اداره، صورت ميگيرد. در صورت تاخير حكم ماده سي و نهم قانون تداركات تطبيق مي گردد.	
16.4 پرداخت ها به قراردادی به واحد پولی افغانی صورت ميگيرد مگر اینکه اسعار قيمت آفر در صفحه معلومات داوطلبی طور ديگر تذکر رفته باشد.	
16.5 در صورتیکه اداره قادر به پرداخت به اكمال کننده در مدت مندرج شرایط خاص قرارداد نگردد، تكتانه مندرج شرایط خاص قرارداد بر مبلغ تاخير شده قابل پرداخت می باشد.	
17.1 در صورتیکه اجناس بیرون از جمهوری اسلامی افغانستان ساخته شده باشد، تمامی مالیات بشمول مالیات بر معاملات انتفاعی، عوارض، قيمت جواز، و سایر انواع مالیات که در خارج از جمهوری اسلامی افغانستان قابل پرداخت باشد، بر عهده اكمال کننده می باشد.	ماده 17- مالیات و مکلفیت های گمرکی
17.2 در صورتیکه اجناس در داخل جمهوری اسلامی افغانستان ساخته شده باشد، مسؤولیت کلی پرداخت تمام مالیات، عوارض گمرکی، قيمت جواز و غیره الی تسلیمی اجناس به اداره بر عهده اكمال کننده می باشد.	
17.3 اداره تلاش نماید تا اكمال کننده به اندازه ممکن از هرگونه معافیت مالیاتی، تخفیفات، پاداش ها یا امتیازات (در صورت موجودیت) در کشورفرمایش دهنده، استفاده نماید.	
18.1 در صورت ضرورت طوریکه در شرایط خاص قرارداد تذکر رفته، اكمال کننده باید در مدت 10 روز بعد از دریافت نامه قبولی آفر تضمین اجرا را برای مبلغ مشخص شده در شرایط خاص قرارداد، تهیه نماید.	ماده 18- تضمین اجرا
18.2 در صورت عدم اجرای تعهدات مندرج قرارداد توسط اكمال کننده، مبلغ تضمین غیر قابل استرداد می باشد.	
18.3 تضمین اجرا باید به واحد پولی مندرج قرارداد یا سایر واحد پولی قابل قبول اداره در شکل مشخص شده شرایط خاص قرارداد یا سایر اشکالی مورد قبول اداره، ارائه گردد.	
18.4 تضمین اجرا در خلال مدت (28) روز بعد از تکمیل تعهدات مندرج قرارداد بشمول هرگونه مکلفیت های ورنتی، به اكمال کننده مسترد میگردد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طور ديگر مشخص شده باشد.	
19.1 حق چاپ و نشر در ترسیمات، اسناد، و دیگر مواد که در برگیرنده معلومات که توسط اكمال کننده به اداره ارائه میگردد برای اداره محفوظ می باشد و یا در صورتیکه توسط اكمال کننده و یا به اداره توسط شخص ثالث ارائه گردیده باشد، این حق برای شخص ثالث محفوظ می باشد.	ماده 19- حق چاپ و نشر



20.1 اداره و اكمال كننده نمى تواند اسناد، ارقام و يا ساير معلومات كه طور مستقيم و يا غير مستقيم توسط ساير طرف هاى مرتبط به قرارداد فراهم گرديده است را بدون موافقه كتيبى طرف افشا نمايند. حتى در صورتيكه اين معلومات قبل، در جريان و يا بعد از فسخ يا ختم قرارداد فراهم گرديده باشد، على الرغم موارد فوق، اكمال كننده مى تواند اسناد، ارقام و ساير معلومات را كه از اداره بدست مى آورد به قراردادى فرعى صرف در حد كه براى انجام وظائف وى تحت اين قرارداد نياز باشد، فراهم نمايد. در اينصورت اكمال كننده تعهد قراردادى فرعى را به منظور حفظ محرمانيت در مطابقت با ماده 20 <u>شرائط عمومى قرارداد</u> اخذ مى نمايد.	ماده 20- معلومات محرم
20.2 اداره نبايد همچو اسناد، ارقام و يا ساير معلومات دريافت شده از اكمال كننده را به هر منظوريكه به اين قرارداد ارتباط نداشته باشد، استفاده نمايد. به همين ترتيب، اكمال كننده نبايد همچو اسناد، ارقام و يا ساير معلومات دريافت شده از اداره را به مقاصد غير از اجراى اين قرارداد، استفاده نمايد.	
20.3 مكلفيت هاى مندرج بند 1 و 2 اين ماده بالاي معلومات ذيل قابل تطبيق نمى باشد: 1- آن معلومات كه اكمال كننده و دولت با ساير نهاد هاى تمويل كننده اين قرارداد شريك مى سازند؛ 2- يا معلوماتيكه مى تواند شامل معلومات قابل دسترس عامه گردد؛ 3- معلوماتيكه در جريان علنى شدن آن ثابت شود كه از طرف مقابل بدست نيامده و مالكيت طرف علنى كننده بوده است ؛ يا 4- معلومات كه بطور قانونى در اختيار طرف قرارداد از جانب طرف سوم كه مكلف به رعايت محرمانيت نمى باشد، قرار گرفته باشد.	
20.4 احكام اين ماده نبايد هرگونه تعهد در رابطه به حفظ محرمانيت داده شده توسط هريك از جانبين را قبل از تاريخ قرارداد در ارتباط به اكمال كل قرارداد يا بخش متعلق به آن تعديل نمايد.	
20.5 احكام اين ماده بعد از فسخ يا تكميل قرارداد نيز قابل تطبيق مى باشد.	
21.1 اكمال كننده بايد اداره را كتباً در مورد اعطاي قراردادهاي فرعى تحت اين قرارداد، در صورتيكه قبلاً در آفر داوطلب مشخص نگرديده باشد اطلاع دهد. واكدارى بخشي قرارداد به قراردادى فرعى در روشنى ماهه سى و ششم قانون تداركات صورت ميگيرد. اعطاي قرارداد فرعى مكلفيت ها، وجايب و مسووليت هاى اكمال كننده تحت اين قرارداد را متاثر نمى سازد.	ماده 21- عقد قرارداد فرعى
21.2 قرارداد هاى فرعى بايد احكام مواد 3 و 7 <u>شرائط عمومى قرارداد</u> را رعايت نمايند.	
21.3 در صورتيكه قرارداد فرعى الى 20 فيصد حجم قرارداد بدون موافقه كتيبى اداره صورت گرفته باشد، يا قرارداد فرعى بيشتر از 20 فيصد قيمت اصلى قرارداد اعطا شده باشد اين عمل نقض قانون تداركات و تعهدات طرفين تلقى گرديده و تخطى در قرارداد محسوب ميگردد. در اين صورت	



قرارداد فسخ و تضمین اجرای قرارداد قابل استرداد نبوده و محرومیت قراردادی اصلی طی مراحل میگذرد.	
22.1 مشخصات تخنیکی و ترسیمات 1- اجناس و خدمات قابل اكمال تحت این قرارداد باید با مشخصات تخنیکی و ستندرد های مندرج قسمت 5 جدول نیازمندیها مطابقت داشته باشند. در صورتیکه کدام ستندرد قابل اجرا ذکر نشده باشد، ستندردهای رایج در کشور منشا و یا بالاتر از آن قابل اجرا می باشد. 2- اكمال کننده می تواند از پذیرش هر نوع مسوولیت در قبال طراحی، ترسیمات، مشخصات یا سایر اسناد که به نمایندگی از اداره ترتیب گردیده است و در اختیار وی قرار می گیرد با صدور اطلاعیه عدم مسوولیت به اداره انکار نماید. 3- در صورتیکه در قرارداد از کودها و ستندردهایکه قرارداد در مطابقت به آنها تطبیق میگذرد تذکر رفته باشد، ویرایش و تجدید چنین کود ها همانی خواهد بود که در جدول نیازمندیها مشخص گردیده است. در جریان تطبیق قرارداد هر نوع تغییر در کود ها و ستندردها صرف در صورت تائید آن توسط اداره و در مطابقت با ماده 33 شرایط عمومی قرارداد قابل اجرا می باشد.	ماده 22- مشخصات و معیارها
123.1 اكمال کننده طبق قرارداد، اجناس را به منظور جلوگیری از تخریب و یا فاسد شدن آن الی رسیدن به مقصد نهایی بسته بندی می نماید. بسته بندی باید توانایی مقاومت در برابر گرما، سرما، رطوبت و یا قرار گرفتن در معرض هوایی باز را داشته باشد. وزن و اندازه بسته بندی باید با در نظر داشت فاصله مقصد نهایی و شیوه انتقالات و بارچالائی تعیین گردد. 23.2 بسته بندی، علامه گذاری و نوشته ها در داخل یا بیرون بسته ها باید با معیارات خاص که در قرارداد درج گردیده بشمول معیارات مندرج شرایط خاص قرارداد و سایر رهنمود های ارائه شده توسط اداره مطابقت داشته باشد.	ماده 23- بسته بندی و اسناد
124.1 اجناس که تحت این قرارداد اكمال میگردند باید بصورت مکمل با واحد پولی که به آسانی قابل تبدیل از کشور واحد شرایط بوده - در مقابل مفقودی، تخریب در جریان تولید، انتقال، نگهداری و تحویل در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms 2010) قابل اجراء یا به طوریکه در شرایط خاص قرارداد مشخص شده است، بیمه شده باشد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طوری دیگر ذکر شده باشد.	ماده 24- بیمه
125.1 انتقال اجناس در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms 2010) صورت میگیرد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طور دیگری تذکر رفته باشد.	ماده 25- انتقال
126.1 اكمال کننده به مصرف خود و بدون تحمل مصرف از جانب اداره تمام آزمایشات و معاینات اجناس و خدمات ضمنی مربوط را طوریکه در شرایط خاص قرارداد درج گردیده، انجام خواهد داد.	ماده 26- آزمایشات و معاینات



26.2 آزمایشات و معاینات فوق الذکر می تواند در محلات مربوط اکمال کننده، قراردادی فرعی، در محل تحویل، مقصد نهایی و یا سایر محلات در داخل جمهوری اسلامی افغانستان که در شرایط خاص قرارداد از آن تذکر رفته باشد انجام یابد. با رعایت بند 3 این ماده در صورتیکه آزمایش و معاینه در محلات مربوط اکمال کننده و یا قراردادی فرعی وی انجام یابد، تسهیلات و همکاری لازم بشمول فراهم سازی زمینه دسترسی به ترسیمات و معلومات تولید به معاینه کننده گان بدون تقبل مصارف از جانب اداره فراهم میگردد.	
26.3 اداره یا نماینده مؤظف وی حق حضور در آزمایشات و معاینات مندرج ماده 26.2 شرایط عمومی قرارداد را خواهد داشت، مشروط براینکه اداره تمام مصارف مربوط به همچو حضور را متحمل شود.	
26.4 در صورتیکه اکمال کننده آماده همچو آزمایشات و معاینات باشد، با اطلاعیه قبلی که محل و زمان انجام معاینه و آزمایش در آن تذکر رفته باشد، اداره را مطلع سازد. اکمال کننده از طرف ثالث و یا تولید کننده اجازه و یا توافق ضروری را مبنی بر اشتراک اداره و یا نماینده وی در جریان معاینه و آزمایش را حاصل می نماید.	
26.5 اداره میتواند از اکمال کننده هر آزمایش و یا معاینه را که در قرارداد درج نبوده اما بمنظور تثبیت مطابقت مشخصات و کار آیی اجناس با مشخصات تخنیکی و ستندرد های مندرج این قرارداد ضروری پنداشته شود، تقاضا نماید. مشروط بر اینکه مصارف انجام معاینات و آزمایشات به قیمت قرارداد علاوه گردد. همچنان در صورتیکه چنین آزمایشات و معاینات پیشرفت ساخت، اجراءات اکمال کننده و انجام سایر وجایب وی تحت این قرارداد را متأثر سازد، تعدیلات لازم در تاریخ تحویل و تکمیل و سایر وجایب متأثره صورت میگیرد.	
26.6 اکمال کننده راپور نتایج همچو آزمایشات و معاینات را به اداره ارائه می نماید.	
26.7 اداره میتواند اجناس و یا پرزه جات آن را که در آزمایش مورد قبول قرار نمی گیرد و یا در مطابقت به مشخصات نباشد، رد نماید. اکمال کننده مکلف است، تا اجناس و پرزه جات رد شده را تصحیح یا تعویض نموده و تغییرات را که بمنظور مطابقت اجناس با مشخصات مورد نیاز می باشد، بدون تحمل مصارف از جانب اداره، انجام دهد. اکمال کننده آزمایش و معاینه صورت گرفته را با صدور اطلاعیه بدون تحمل مصارف از جانب اداره یک بار دیگر تکرار می نماید.	
26.8 اکمال کننده موافقه مینماید که اجرای آزمایش و معاینه اجناس و پرزه جات آن، حضور اداره و یا نماینده وی در جریان آزمایش و یا ارائه گزارش بر مبنای بند 6 این ماده فراهم سازی ورنی ها و سایر مکلفیت های تحت این قرارداد توسط داوطلب را متأثر نمی سازد.	
27.1 در صورتیکه اکمال کننده موفق به اکمال تمام یا قسمتی از اجناس یا تکمیل قسمت یا تمام خدمات ضمنی آن در زمان معینه آن نگردد، جریمه تأخیر مطابق حکم ماده سی و نهم قانون تدارکات و حکم یکصد و هشتم طرزالعمل تدارکات، از پرداخت های قراردادی وضع میگردد. در	ماده 27- جریمه تاخیر



صورتیکه مقدار جریمه تاخیر وضع شده بالغ بر 10 فیصد قیمت مجموعی قرارداد گردد، قرارداد مطابق ماده 35 شرایط عمومی قرارداد فسخ میگردد.	
28.1 اكمال کننده تضمین مینماید که تمام اجناس جدید، غیر مستعمل و از جدید ترین مدلها میباشد و اینکه آنها تمام بهسازی ها در طرح و مواد را شامل می باشند، مگر اینکه در قرارداد طور دیگری تصریح گردیده باشد.	ماده 28- وراثتی
28.2 علاوه برآن با در نظر داشت جز 2 بند 1 ماده 22 شرایط عمومی قرارداد، اكمال کننده تضمین مینماید که اجناس عاری از نواقص ناشی از اجراءات ، فروگذاری یا کتمان و یا نواقص ناشی از دیزاین، مواد، طرز کار، تحت استفاده معمول شرایط موجود در مقصد نهایی، می باشد.	
28.3 وراثتی باید برای مدت 12 ماه بعد از تسلیمی و پذیرش اجناس یا هر بخش در مقصد نهایی که در شرایط خاص قرارداد تذکر رفته است و یا به مدت 18 ماه بعد از تاریخ حمل از بندر یا بارگیری از کشور منشا، هر دوره که زدوتر تکمیل گردد، اعتبار خواهد داشت. مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طور دیگر تذکر رفته باشد.	
28.4 اداره بمحض دریافت هر گونه نواقص، اكمال کننده را از ماهیت نواقص بشمول شواهد موجود مطلع می سازد. اداره زمینه های مناسب بمنظور ملاحظه رفع نواقص توسط اكمال کننده را فراهم میسازد.	
28.5 به محض دریافت اطلاع از نواقص، اكمال کننده در مدت مندرج شرایط خاص قرارداد، اجناس ناقص را بدون تحمل مصرف توسط اداره ترمیم یا تعویض می نماید.	
28.6 در صورتیکه اكمال کننده موفق به رفع همچو نواقص در مدت میعاد معینه مندرج شرایط خاص قرارداد نشود، اداره اقدامات لازم را به مصرف و ریسک اكمال کننده روی دست میگیرد. این اقدامات سایر حقوق اداره تحت این قرارداد را متأثر نمی سازد.	
29.1 اكمال کننده در صورت رعایت بند 2 این ماده توسط اداره، مسئولیت حقوقی ناشی از نقض و یا اتهام نقض حق اختراع، دیزاین، علامه تجاری، حق نشر و سایر حقوق مالکیت فکری و یا حقوق مالکیت و جایداد موجود در معیاد قرارداد توسط اكمال به شمول مصارف حقوقی به دلایل ذیل می پذیرد. 1- نصب اجناس توسط اكمال کننده یا استفاده اجناس در کشوری که محل آن در آنجا واقع میباشد؛ و 2- فروش در هر کشوری که اجناس در آنجا تولید شده اند این معافیت شامل حالات استفاده از اجناس و اجزای آن به مقاصد که در قرارداد درج نباشد و یا در قرارداد ضمناً از آن تذکر بعمل نیامده باشد، و استفاده از اجناس و اجزای آن با مواد، تجهیزات و تاسیسات که توسط اكمال کننده در این قرارداد اكمال نگردیده باشد نمی گردد.	ماده 29- حق ثبت اختراع



29.2 در صورت اقامه دعوی و یا ادعا علیه اداره ناشی از موارد مندرج بند I این ماده، اداره اكمال کننده را با اطلاعیه کتبی مطلع ساخته و اكمال کننده اقدام به طی مراحل دعوی و ادعا به مصرف خود نموده و مذاکرات بمنظور تسویه ادعا یا دعوی را به مصرف خود انجام می دهد.	
29.3 هرگاه اكمال کننده در مدت 28 روز بعد از دریافت اطلاعیه از جانب اداره موفق به اطلاع اقدام خویش به منظور حل منازعه به اداره نگردد، در آنوقت اداره حق اقدام و مذاکره را از جانب اكمال کننده دارا می باشد.	
29.4 اداره کمک های لازم به منظور طی مراحل دعوی و مذاکره را به درخواست اكمال کننده انجام داده، و اكمال کننده مصارف مربوطه را به اداره می پردازد.	
29.5 اداره مسئولیت حقوقی ناشی از نقض و یا اتهام نقض حق اختراع، دیزاین، علامه تجاری، حق نشر و سایر حقوق مالکیت فکری و یا حقوق مالکیت و جایداد موجود در معیاد قرارداد توسط اداره را به شمول مصارف حقوقی به عهده می گیرد.	
30.1 به استثنای حالات سوء رفتار یا غفلت جرمی: 1- اكمال کننده تحت این قرارداد، مسئولیت تحمل نقصان، ضرر، از دست دهی استفاده، از دست دادن تولید یا از دست دادن مفاد، مصارف تکتانه را ندارد، مشروط بر اینکه این استثنا وجایب اكمال کننده که عدم اجرای منجر به وضع جریمه تاخیر می گردد را شامل نگردد؛ 2- مجموعه مسئولیت اكمال کننده تحت قرارداد و قصور بیشتر از مجموعه قیمت قرارداد بوده نمی تواند، مشروط بر اینکه حد در بر گیرنده مصارف ترمیم یا تعویض تجهیزات ناقص یا مکلفیت اكمال کننده برای جبران خساره تخطی حقوق حق اختراع نباشد.	ماده 30- حدود مسئولیت
31.1 به استثنای اینکه در قرارداد طور دیگری ذکر شده باشد، در صورتیکه بعد از مدت بیست و هشت (28) روز قبل از تاریخ تسلیمی آفر قانون، مقرر، مصوبه، فرمان، متحد المال یا نظامنامه که دارای حیثیت قانونی در جمهوری اسلامی افغانستان باشد، تصویب، نشر، ملغی یا تعدیل گردیده باشد، طوریکه منجر به تغییر تاریخ تسلیمی یا قیمت قرارداد گردد، تغییرات معادل در تاریخ تحویلی و قیمت قرارداد، وارد میگردد. علی الرغم این در صورتیکه تغییر در قیمت قرارداد در تعدیل قیمت قبلاً اجرا شده در نظر گرفته شده باشد، تغییرات معادل قابل اجرا دانسته نمی شود.	ماده 31- تغییر در قوانین و مقررات نافذ
32.1 در صورت وقوع تأخیر در اكمال در اثر حالات غیر مترقبه جریمه تاخیر، عدم اشتداد تضمین اجرا یا فسخ قرارداد در اثر تخطی قراردادی قابل اجرا نمی باشد.	ماده 32- حالات غیر مترقبه (Force Majeure)
32.2 هدف از حالات غیر مترقبه (Force Majeure) در این ماده عبارت از واقعات یا شرایط خارج از کنترل اكمال کننده که قابل پیش بینی و جلوگیری نبوده و منشا آن ناشی از غفلت و بی پروایی وی نباشد. این حالات می تواند شامل اما نه محدود به اعمال اداره، جنگ ها یا انقلابات،	



آتش سوزی ها، سیلاب ها، بیماری های واگیر، محدودیت های قرنطین، تحریم حمل و نقل بوده می تواند.	
32.3 در صورت وقوع حالات غیر مترقبه، اكمال کننده در اسرع وقت اداره را بصورت کتبی با ذکر دلایل وقوع آن مطلع می سازد. اكمال کننده به مکلفیت های خویش تا حدی امکان ادامه داده و راه های بدیل اجرای قرارداد که متأثر از حالات غیرمترقبه نباشد را جستجو می نماید. مگر اینکه اداره هدایت کتبی دیگری را صادر نموده باشد.	
33.1 اداره می تواند در مطابقت با ماده 8 شرایط عمومی قرارداد، در هر زمان با صدور اطلاعیه، تغییرات لازم را در محدوده حدود قرارداد در یک یا چند موارد ذیل وارد نماید: 1- در ترسیمات، دیزاین، طرح ها یا مشخصات، در صورتیکه اجناس تحت این قرارداد صرف برای اداره تولید گردد؛ 2- روش انتقال یا بسته بندی؛ 3- محل تحویل؛ و 4- خدمات ضمنی که توسط اكمال کننده باید تهیه گردد.	ماده 33 - دستور تغییر و تعدیلات قرارداد
33.2 در صورت که تغییرات ذکر شده منجر به کاهش یا افزایش مصارف و یا زمان مورد نیاز برای اجرای مکلفیت های اكمال کننده تحت این قرارداد گردد، تعدیلات لازم در قیمت قرارداد، جدول تکمیل و یا هر دو وارد گردیده و قرارداد طبقاً تعدیل میگردد. هر گونه درخواست تعدیل توسط اكمال کننده تحت این ماده باید 28 روز بعد از تاریخ دریافت دستور تغییر توسط اكمال کننده صورت میگیرد.	
33.3 قیمت خدمات ضمنی قابل تهیه که شامل قرارداد نباشد، قبل از ارائه آن توسط طرفین قرارداد، موافقه میگردد. اما نمی تواند از قیمت هائیکه اكمال کننده برای عرضه خدمات مشابه برای سایر طرف ها در یافت می نماید، تجاوز نماید.	
33.4 هر گونه تعدیل یا تغییر در شرایط قرارداد صرف در صورتی امضا تعدیلات توسط طرفین معتبر می باشد.	
34.1 هرگاه در میعاد اعتبار قرارداد، اكمال کننده با شرایط مواجه گردد که منجر به عدم توانایی وی در اكمال به موقع اجناس و خدمات ضمنی مربوط در مطابقت به ماده 13 شرایط عمومی قرارداد گردد، موضوع را فوراً طور کتبی با ذکر مدت محتمل تأخیر و دلایل آن اطلاع می دهد. در صورت لزوم تعدیل میعاد قرارداد در روشنی ماده سی ام قانون تدارکات و حکم فود و هشتم طرزالعمل تدارکات، صورت می گیرد.	ماده 34- تعدیل میعاد قرارداد
34.2 به استثنای حالات غیر مترقبه، مندرج ماده 32 شرایط عمومی قرارداد، تأخیر توسط اكمال کننده در انجام مکلفیت هایش تحت این قرارداد، منجر به وضع جریمه تأخیر در مطابقت با ماده	



26 شرایط عمومی قرارداد می‌گردد. مگر اینکه میعاد اعتبار قرارداد در مطابقت با بند 1 این ماده تعدیل گردیده باشد.	
35.1 فسخ به اثر تخطی قراردادی 1- در صورت وقوع موارد ذیل، اداره می‌تواند با صدور اطلاعیه کتبی به اكمال کننده قرارداد را تماماً یا قسمأ فسخ نماید. (1) هرگاه اكمال کننده موفق به تحویلی یک بخش یا تمام اجناس در مدت مندرج قرارداد یا در مدت تمدید شده آن طبق ماده 34 شرایط عمومی قرارداد، نگردد. (2) هرگاه اكمال کننده موفق به اجرای سایر وجایب مندرج قرارداد نگردد؛ یا (3) هرگاه اداره بر این باور برسد که اكمال کننده در جریان داوطلبی یا اجرای قرارداد دست به اعمال فساد کارانه مندرج ماده 3 شرایط عمومی قرارداد زده باشد. 2- در صورت فسخ قرارداد در مطابقت جز 1 بند 1 ماده 35 شرایط عمومی قرارداد، اكمال کننده مکلف به جبران خساره وارده طبق طرز العمل تدارکات می‌باشد. در صورت فسخ قسمی قرارداد اكمال کننده مکلف به اجرای قسمت فسخ نشده قرارداد می‌باشد.	ماده 35- ختم و فسخ قرارداد
35.1 فسخ به سبب افلاس 1- در صورت افلاس اكمال کننده، اداره در هر زمان می‌تواند با صدور اطلاعیه به اكمال کننده، قرارداد را فسخ نماید. در صورت فسخ به دلیل افلاس، جبران خساره به اداره قابل تادیه نمی‌باشد.	
35.2 فسخ یک جانبه توسط اداره 1- اداره میتواند با ارسال اطلاعیه به اكمال کننده، قرارداد را قسمأ یا کلاً فسخ نماید. اطلاعیه باید مبین فسخ یک جانبه توسط اداره، اندازه فسخ قرارداد، و تاریخ اعتبار فسخ قرارداد، باشد. 2- اجناس تکمیل شده و آماده انتقال 28 روز بعد از اخذ اطلاعیه فسخ توسط اداره، مطابق شرایط قرارداد و قیمت قرارداد پذیرفته میشود. برای اجناس باقیمانده، اداره یکی از موارد ذیل را انتخاب می‌نماید: (1) تحویل و تکمیل هر بخش در مطابقت با شرایط و قیمت قرارداد؛ و یا (2) انصراف از قسمت باقیمانده و پرداخت مبلغ موافقه شده به اكمال کننده برای اجناس و خدمات ضمنی که قسمأ تکمیل و مواد و بخش هائیکه قبلاً توسط اكمال کننده تهیه شده است.	
36.1 اداره و اكمال کننده مکلفیت های خود تحت این قرارداد را کلاً یا قسمأ واگذار کرده نمیتوانند، مگر اینکه موافقه قبلی جانب دیگر کسب شده باشد.	ماده 36- واگذاری



ماده 37- منع صادرات

37.1 علی الرغم مکلفیت اکمال کننده در انجام تمام رسمیات صادرات، هر نوع محدودیت صادرات متوجه اداره، جمهوری اسلامی افغانستان و یا محدودیت وضع شده در استفاده از تجهیزات، اجناس و سیستم ها و خدمات در افغانستان که توسط کشور منشأ وضع گردد و توانائی اکمال کننده در ایفای تعهدات مندرج قرارداد را سلب نماید اکمال کننده را از مکلفیت ایفای تعهداتش معاف می سازد، مشروط بر اینکه اکمال کننده شواهد مبنی بر انجام تمام تلاش ها به منظور انجام اکمالات را ارائه نماید.

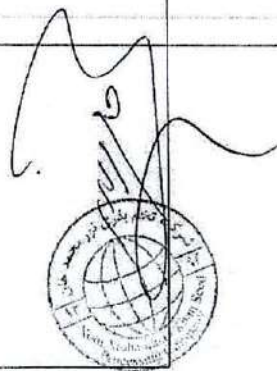


اداره تدارکات ملی - شرطنامه
برای 34 ولایت

مختار 15000 متریک تن گندم بکری



30



16	شکرہ	1	کابل	2
16	گلدرہ	2		
15	موریچہ کوت	3		
19	کاکان	4		
15	فرزہ	5		
16	امتالف	6		
20	قرہ باغ	7		
22	پنجان	8		
17	زراعت شہری	9		
24	چهار آسیاب	10		
25	موسھی	11		
25	خاکجیل	12		
25	بگرامی	13		
20	دہ سبز	14		
25	سرونی	15		
300			مجموع فرعی	
64	مرکز	1	پروان	3
47	بگرام	2		
27	کوہ صافی	3		
37	سیدخیل	4		
36	جیل السراج	5		
16	سلنگ	6		
31	شکاری	7		

00048



شرطنامه - اداره تدارکات ملی - برای 34 ولایت

شرطنامہ

انتقال مقدار 15000

گندم بذری

مجلس شورای اسلامی

0

مجموع فرعی

4

48



اداره تدارکات ملی - شرطنامه خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت

00051	12	ارغنجخواه	10	وراثتی للمی 4
	13	بهارک	30	وراثتی چونت هزار 99 للمی 4
	14	شهاد	15	وراثتی مزار 99 للمی 4
	15	جرم	25	وراثتی چونت هزار 99 للمی 4
	16	خاش	20	وراثتی بغلان 99 للمی 4
	17	زبیک	15	وراثتی مزار 99 للمی 4
	18	افشاکشم	20	وراثتی مزار 99 للمی 4
	19	واخان	15	وراثتی مزار 99 للمی 4
	20	شفتان	15	وراثتی بغلان 99 مزار 99 للمی 4
	21	خراهان	20	4 للمی
	22	نسفی	20	بغلان 99 للمی 4
	23	شکی	20	بغلان 99 للمی 4
	24	کراف آب	20	4 للمی
	25	ملیمی	20	بغلان 99 للمی 4
مجموع فرعی			550	
	1	پشتونکوت	45	
	2	خواجه سزیوش	25	
	3	شرین تگاب	20	
	4	دولت آباد	20	
	5	اندلغوی	15	
	6	قرغان	15	
	7	قرمقول	15	
فاریاب	8	خالچاریاغ	15	



Handwritten signature and official stamp of the Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock of the Islamic Republic of Afghanistan.

شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری اداره تدارکات ملی - برای 34 ولایت

مجموع فرعی		مجموع فرعی	
1	قرجات مرکز فراه	1	انجیل
2	پشورود	2	گنره
3	بالا بلوک	3	کرخ
4	بکواه	4	زنده جان
5	پشتکوه	5	غریان
6	لاشجویین	6	کپسان
7	شپکوه	7	پشتون زرغون
8	گلستان	8	اولیه
9	پرچمن	9	چیت شریف
10	خکسفید	10	ادرسکن
11	اندره		
420		مجموع فرعی	
1	انجیل	هرات	
2	گنره		
3	کرخ		
4	زنده جان		
5	غریان		
6	کپسان		
7	پشتون زرغون		
8	اولیه		
9	چیت شریف		
10	ادرسکن		
54		مجموع فرعی	

00055

فراه

هرات

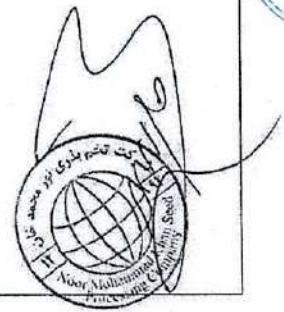




اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری
برای 34 لایه

11	کدک رباط منگی	90	به دلیل مقرر وضیت پول سببایدی گندم از سالهای گذشته	00056	مجموع فرعی
12	گلان	70			
13	شندند	40			
14	پشت کوه	40			
15	زبرکوه	40			
16	کوه زور	40			
17	زالول	40			
18	کشک کهنه				
19	فرسی				
		1100	به دلیل نا امنی راه مواصلاتی و مقر وضیت پول سببایدی گندم از سالهای گذشته		
1	مراکز گردیز	75			
2	رواحانی بابا	22			
3	زرامت	25			
4	احمد آباد	26			
5	سپیکرم	26			
6	میرزکه	17			
7	حمد خیل	18			
8	ارباب خاخی	25			
9	لجه منگل	14			
10	خمکی	26			
11	دندپتان	20			
12	چانی خیل	15			
13	شوگ	16			
					15

32



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری
برای 34 ولایت



درج



11	کرده خیری	14	
14	وزی خدران	15	
350			مجموع فرعی
50	مرکز شرنه	1	
40	زارغون شهر	2	
40	یوسف خیل	3	
50	بجی خیل	4	
30	جالی خیل	5	
30	متلخان	6	
30	ارگون	7	
20	سروبی	8	
20	برمل	9	
15	سروضه	10	
15	زیروک	11	
340			مجموع فرعی
50	قیزوکوه	1	
60	لعل و سرچنگل	2	
60	شهرک	3	
50	دولینه	4	
40	سافر	5	
40	شوره	6	
300		6	مجموع فرعی
40	مرکز شیرخان	1	
			جوزجان
			18

00057

پکلیکا

عثر



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت

00058

2	آقچه	27	آبی	
3	فیض آباد	27	آبی	
4	خواجه دوکوه	27	آبی	
5	خفقاہ	20	آبی	
6	منگچی	27	آبی	
7	مردیان	27	آبی	
8	فرقین	25	آبی	
9	برزآب	30	آبی والی	
10	قوش تپه	30	آبی والی	
11	خداپ	20	آبی	
	مجموع فرعی	300		
1	مرکز	130		
2	گاپه	50		
3	امم صاحب	130		
4	کل باد	50		
5	نشت ارچی	100		
6	چهاربره	120		
7	خان آباد	120		
8	آفتابش	50		
9	علی آباد	100		
10	قلعه زال	100		
	مجموع فرعی	950		
1	کاپلیسا	35		
	حصه اول کو هستان			

کنار 19



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری
برای 34 ولایت

00059	2	حصة دوم کوهستان	35		
	3	کوهبند	35		
	4	نجراب	42		
	5	تکاب	27		
	6	اله ساي	26		
	7	مرکز کاپيسا محمود رافي	50		
			250		
مجموع فرعي					
21	1	مرکز پلرون	20		
	2	ولما	10		
	3	ولگل	10		
	4	کمدیش	10		
	5	نورگرام	10		
مجموع فرعي					
22	1	مئتر لام	75		
	2	قرغه بی	60		
	3	عینگار	40		
	4	عیشنگ	40		
	5	لوانت شاه	20		
	6	بادینش	15		
مجموع فرعي					
23	1	مرکز اییک	120		
	2	حضر ت سلطان	80		
	3	فیروزنجیر	30		



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری
برای 34 ولایت

پنجاب	37	4	19000
شهر	26	5	
سیغان	26	6	
کهرد	30	7	
یگوانگ نمبر 2	23	8	
	270	8	
مركز ولايت	30	1	
پاکي	35	2	
اکران	30	3	27
ناوه ميش	30	4	
اکلي	30	5	
خپير	30	6	
مرامور	30	7	
شهرستان	11	8	
اشترلي	12	9	
سنگ تخت	12	10	
	250		
پريان	7	1	28
هره	7	2	
آبقار	7	3	
خنج (حصه اول)	10	4	
مركز (بازارک)	8	5	
رخه	8	6	
			مجموع فرعي
			مجموع فرعي



28



اداره تدارکات ملی -
برای 34 ولایت

شرطنامه

معیاری خریداری و

انتقال مقدار

15000

متریک تن گندم بذری

110	پلیمری	2	
60	نهرین	3	
50	لوشی	4	
40	اندراب	5	
35	خجانب	6	
35	ده صلاح	7	
40	برکه	8	
40	خوست	9	
60	تاله و برفک	10	
35	فرنگ	11	
35	جلگه	12	
700			مجموع فرعی
27	شاه جوی	1	
78	مرکز	2	
12	سوری	3	
21	شفتی	4	
12	نوهار	5	
10	دالچوپان	6	
10	شهر صفاء	7	
10	میرانه	8	
10	خاک افغان	9	
10	ارغنداب	10	
10	شلزایی	11	
			31

00063

زائل



Handwritten signature in red ink.



Handwritten signature in black ink.

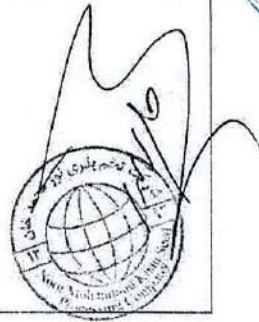


اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری
برای 34 ولایت

10	12	اطغر	مجموع فرطی
220			
80	1	بولک	000032 کد هار
70	2	ژوی	
70	3	پنجواپی	
50	4	میوند	
80	5	پنځ	
100	6	دالان	
30	7	خاکریز	
40	8	شاه ولیکوٹ	
70	9	ازغستان	
60	10	تخته پول	
30	11	معروف	
120	12	مرکز	
800			مجموع فرطی
120	1	مرکز لشکرگاه	33 هلند
110	2	نهرسراج	
80	3	مارجه	
110	4	نازه	
90	5	نالاعلی	
90	6	کر مسیر	
40	7	موسی قلعه	
40	8	کیکی	



22



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت

۰۰۰۰۰۰

00067

6. مشخصات تخنیکي

(رهنمود تهیه مشخصات تخنیکي)

هدف از مشخصات تخنیکي، تعریف خصوصیات تخنیکي لازم اجناس و خدمات ضمنی مربوط توسط

اداره معیاره، اداره باید مشخصات تخنیکي مشخص را با هر نظر داشت اداره باید تهیه

نماید:

• مشخصات تخنیکي مشتمل است بر معیار های که توسط اداره به منظور بررسی جوابگو بودن آفرها از نظر تخنیکي تعیین میگردد. ازین جهت، ترتیب مشخصات تخنیکي واضح سبب تسهیل تهیه آفر های جوابگو توسط داوطلبان و معینان آزمایش، ارزیابی و مقایسه آن ها توسط اداره میگردد.

• مشخصات تخنیکي مستلزم آن است که تمام اجناس و مواد که وارد میگردند جدید، غیر مستعمل، و مدل های جدید بوده و اینکه آنها تمام نو آوری های جدید را شامل اند، مگر اینکه در قرارداد طور دیگری ذکر شده باشد.

• بهترین شیوه های رایج مشخصات تخنیکي باید بکار گرفته شود. نمونه های مشخصات از تدارکات مشابه یک اساس خوب برای ترتیب مشخصات تخنیکي می باشد.

• اداره و داوطلب باید از واحد های اندازه گیری سیستم متریک استفاده نمایند.

• مفیدیت معیاری سازی مشخصات تخنیکي بستگی به پیچیده گی تدارکات و تکرار شیوه تدارکات دارد. مشخصات تخنیکي باید وسعت کافی داشته باشد تا از محدودیت های طرز کار، مواد و تجهیزات که به صورت عموم در ساخت انواع مشابه اجناس مورد استفاده قرار میگیرند جلوگیری گردد.

• معیارات تجهیزات، مواد و طرز کار که در اسناد داوطلبی مشخص گردیده، محدود نباشد. معیارات بین المللی معتبر تا حد ممکن باید مشخص گردد. ذکر نام های تجاری، شماره های کاتالگ یا سایر تفصیلات هر گونه مواد یا اقلام را که به یک تولید کننده مشخص محدود میسازد، باید تا حد ممکن اجتناب شود. در صورت که توضیح معیاری اقلام غیر ممکن باشد، باید همیشه عبارات "معجوز یا معادل آن" متعاقباً ذکر شود. هرگاه معیارات خاص دیگر یا کود های قابل اجرا در مشخصات تخنیکي مورد نظر باشد، خواه از طرف اداره تدارکاتی یا کشور دیگری واجد شرایط باشد، در اینصورت سند مبنی بر سایر معیارات معتبر که حد اقل از داشتن کیفیت اساسی برابر با مشخصات ذکر شده اطمینان حاصل شود، که مشخصات تخنیکي و کود های خاص، نیز قابل قبول خواهد بود.

• مشخصات تخنیکي باید نیازمندیهای مربوطه را بصورت مکمل توضیح نموده و محدود به موارد ذیل نباشد:

1. معیارات مواد و طرز کار که جهت تولید و ساخت اجناس لازمی باشد.
2. آزمایشات مفصل لازم (شماره و نوع)
3. سایر کار و یا خدمات ضمنی لازم برای تحویل کامل
4. فعالیت های مفصل که توسط اکیان کننده انجام می شود و اشتراک اداره در آن
5. تست مفصل ضمانت های کارآیی که توسط ورنتی تحت پوشش قرار گرفته و تطبیق جریمه تاخیر در صورت پر آورده نشدن آن ضمانت ها.

• مشخصات تخنیکي باید تمام خصوصیات تخنیکي و شرایط کارایی بشمول تعداد/مقدار حد اکثر و حد اقل گرانتی شده را مشخص نماید. در صورت ضرورت، اداره یک فوریه داوطلبی اضافی را ضمیمه فوریه تسلیمی آفر نموده و داوطلب معلومات مفصل در مورد معیاری خصوصیات تخنیکي و کارآیی مربوط مقدار گرانتی شده ارائه می نماید.

هرگاه اداره درخواست نماید که داوطلب یک بخش یا تمام مشخصات تخنیکي، جدول های تخنیکي یا سایر معلومات تخنیکي در آفر را تهیه نماید، در اینصورت اداره باید سامیت و اندازه معلومات لازم و شیوه ارائه این معلومات در آفر داوطلب را مشخص نماید.



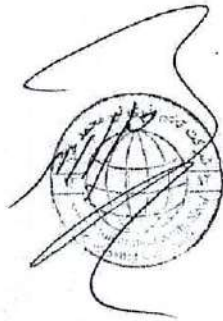
اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار
15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت

در صورت که ارائه خلاصه مشخصات فنیکی لازم باشد، اداره باید معلومات مربوط را
درج جدول ذیل نماید. داوطلب باید یک جدول مشابه را که مطابقت با معیارات را
نشان دهد ترتیب نماید.

اجناس و خدمات شمنی باید در مطابقت با معیارات و مشخصات فنیکی ذیل باشد:

00068

جدول مشخصات فنیکی و نورم قبول شده تخم های گندم بذری تصدیق شده (CS)



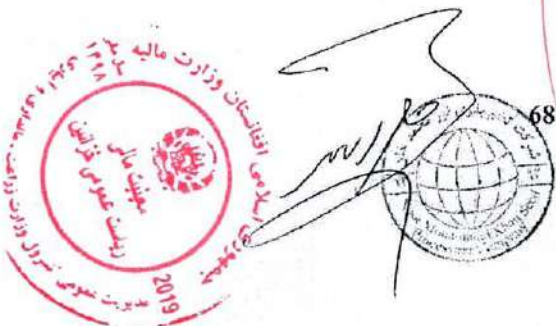
67



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار
15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت

شماره	مشخصات مورد ضرورت داده شده	مشخصات تکنیکی آفر شده در صورت قبولی پلی، اگر تفاوت ویافته باشد آفر اینویسرید
1	مفتشین رسمی باید مزرعه را تفتیش کرده باشند و تصدیق نامه های معیاری بودن مزرعه برای تولید تخم های تصدیق شده (CS) لابرتوار های وزارت زراعت را با خود داشته باشند.	00069
2	نوع گندم مطابق پالیسی تخم در افغانستان آزمایش و معرفی شده باشد.	
3	تخم های تصدیق شده (CS) از تخم های پنیادی (FS) تولید شده باشند.	
4	سمپل تمام لات های تخم تصدیق شده دارای تصدیق لابرتوار وزارت زراعت باشد.	
5	تخم (CS) حد اقل ۹۸٪ خالص بوده (از یک نوع واحد) باشد که از جانب لابرتوار های وزارت زراعت تصدیق شده باشد.	
6	تخم (CS) از نگاه فزیک حداقل ۹۸٪ پاک باشد و از جانب لابرتوار های وزارت زراعت تصدیق شده باشد.	
7	حد اعظم تخم گیاه هرزه در تخم بذری از 0.5 فیصد بیشتر نباشد (به اساس تصدیق لابرتوار های وزارت زراعت)	
8	حد اقل قوه جوانه زدن آن 85٪ باشد (به اساس تصدیق لابرتوار های وزارت زراعت)	
9	فیصدی رطوبت تخم حد اعظم از 12٪ بلند نباشد (به اساس تصدیق لابرتوار های وزارت زراعت)	
10	تخم های بذری باید زخمی و خساره مند نبوده و عاری از حشرات زنده، مصاب به امراض قارچی نباشد (به اساس تصدیق لابرتوار های وزارت زراعت)	
11	مقدار معین ادویه مورد ضرورت برای تداوی بذری بنام قایرم، ویتاواکس و یا معادل آن در هر بوری موجود باشد.	
12	تگ های تصدیق وزارت زراعت به لسان دری و انگلیسی در هر بوری باشد.	
13	در هر انبار و یا لات تخم باید ورق تصدیق لابرتوار ضمیمه باشد.	
14	بوری های تخم بذری باید نیلونی، معیاری به ظرفیت 50 کیلوگرام سربسته باشد.	
15	علامه گذاری بوری ها تهیه شده با مهر وزارت زراعت، تگ تصدیق به دری و انگلیسی و موارد آتی بیشتر مشخص گردد مانند: نام محصول (گندم) نوع، وزن خالص به کیلوگرام، تاریخ که تخم آزمایش و یا امتحان شده نمبر انبار یا لات نام مولد یا تولید کننده، ورقه که به درستی تداوی بذری شده، نباید به منظور خوراکه حیوانی و انسانی استفاده شود، کلمه ز هری بودن در نیل به رنگ سرخ طور برجسته نشان داده شود.	

اصطلاح مفتیش مزرعه: به آمده پرسونل مفتیش تخم اطلاق میشوند که توسط موسسه تربیه و رهنمایی شده باشند و به اساس ملز العمل از طریق ریاست های زراعت ولایات برای اجرای تفتیش مزرعه، امتحان و آزمایش تخم بذری گندم تعیین و توظیف شده باشند.



جدول قیمت اجناس که در جمهوری اسلامی افغانستان ساخته میشوند

آفرهای گروه الف و پ- اسامی در مطابقت با ماده 15 دستورالعمل برای داوطلبان
فهرمه اجناس/ 06

NPRA/MAIL/98/G-2509/NCB

در صورتیکه این خریدار باشد، شماره شناسایی آن درج گردد.

22/04/1398

مختص در جدول نیازمند پهنای ازاره یکسان باشد.

و نمودارهایی که در این جدول قیمت را در مطلقاً

جدول قیمت برای خانه خالی قیتم در قمره ۱

جدول قیمت باید همراهِ آن است. این جدول و خدمات ضمنی

00036

شماره داوطلبی:

شماره آفریدیل:

قاریغ:

شماره	بُشماره درج	لغت 16
توضیح اجناس	از توضیحات	مجلس شورای
تعداد	از تاریخ داده شده تحویلی	300 تن
واحد	از واحد فیزیکی اجناس درج (کرد)	تن
قیمت فی واحد	(قیمت واحد تحویل در محل کار درج گردد)	98000 ریال و مئشت هزار
قیمت مجموعی فی قلم (3 X 5)	(مجموع قیمت تحویل در محل کار فی قلم درج گردد)	11,400,000 لغتی
مصارف انتقال و سایر خدمات لازم الی رسیدن به مقصد نهایی	(قیمت فی قلم درج گردد)	1,200,000 لغتی
منصرف کارگر محمی مواد خام و اجزاء اصلی از جمهوری اسلامی افغانستان (فیصدی 5)	(منصرف کارگر محمی مواد خام و اجزاء داخل جمهوری اسلامی افغانستان بطور فصلبدی تحویلی در محل کار قیمت فی قلم)	60,000 لغتی
مالیه بر فروشات و سایر مالیات قابل پرداخت در فی قلم در صورتیکه قرارداد عقد شده باشد	(فروشات و سایر مالیات قابل پرداخت فی قلم در صورتیکه قرارداد عقد شود)	506,400 لغتی
قیمت مجموعی فی قلم درج گردد	(قیمت مجموعی فی قلم درج گردد)	1,316,640 لغتی

5

35



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت

امضای دلوایب: پرمحمد یاسین معاون نظم شرکت نوری نورمحمد خان
تاریخ: {1398/04/22}

00037



Handwritten red mark, possibly initials or a signature.



جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت تجارت و صنایع
ریاست عمومی ثبت و مالکیت فکری

Fig # 66140
License #: D-D-01-1390

TIN / 9001171660
نمبر تشخیصیه ملیه



Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Commerce and Industries
Directorate General of Central Business Registry & Intellectual Property

د افغانستان اسلامي جمهوریت
د سوداګرۍ او صنایعو وزارت
د مرکزي ثبت او فکري مالکیت لوی ریاست

د ثبت نمبر: ۶۶۱۴۰
د چارې نمبر: D-D-01-1390

جواز تشبث

Business License

Noor Mohammad Khan Agricultural Company



رېسېډنټ / محمد یاسین
Mohammad Yasin



رېسېډنټ / محمد حیدر
Mohammad Hidar

تصدیق کېدای چې نوم یې پورته یاد شوی د افغانستان د نافذه قوانینو پر بنسټ ثبت او صادر شو.
تصدیق میږدېږي چې دا په لوی لیکل شوی نوم د افغانستان د نافذه قوانینو پر بنسټ ثبت او صادر شوی دی.

It is certified that this license with mentioned name, is registered and issued in accordance with and subject to the effective laws of Afghanistan.

Issue Date: 09/Mar/2017
Valid Date: 08/Mar/2020
Established: 2013

د صدور نېټه: ۰۹/۰۳/۱۳۹۵
د پای نېټه: ۰۸/۰۳/۱۳۹۷
د تاسیس کال: ۱۳۹۲

لارښوونکي: ولسوال شوېکره مقابل چی وېزېس، موګر باغ، مزار شریف، پنجاب

طارق احمد سرافراز
Tariq Ahmad Sarfraz



نمبر مسلسل: 20151
قیمت حق الطبع (۵۰۰) افغانۍ



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت

00035

فورمه تسلیمی آفر

فورمه اجناس/03

این یادداشت صرف برای معلومات، جهت کمک به اداره تدارکات ملی در تکمیل فورمه در وقت تهیه شرطنامه میباشد. لذا نباید در شرطنامه صادر شده شامل گردد.
این معلومات باید توسط داوطلبان در صفحات ذیل به مقاصد تشخیص اهلیت و واجد شرایط بودن داوطلب طوریکه در مواد مربوطه دستورالعمل برای داوطلبان تهیه شده است در جدول مورد استفاده قرار گیرد.

{NPA/MAIL/98/G-2509/NCB}

شماره داوطلبی:

{22/04/1398}

تاریخ

صفحات {شماره صفحه و تعداد مجموعی صفحات درج گردد}

به وزارت زراعت مالداري و آبياري کارته سنجي ناحیه سوم شهر کابل افغانستان

مایان که در زیر این فورمه امضا نموده ایم، اظهار مینمائیم اینکه:

1. ما شرطنامه را دقیق مطالعه کردیم و هیچ ملاحظه ای در قسمت آن بشمول ضمیمه شماره {شماره و تاریخ صورت ضمیمه را در صورت لزوم درج گردد} نداریم.
2. ما پیشنهاد می نمائیم که در مطابقت با شرطنامه و جدول تحویلی مندرج جدول نیازمندیهای اجناس و خدمات ضمنی را {تریک توضیح مختصر در مورد اجناس و خدمات ضمنی درج گردد} اكمال مینمائیم.
3. قیمت مجموعی آفر ما به استثنای هرگونه تخفیفات پیشنهاد شده در ذیل عبارت است از: قیمت مجموعی آفر به حروف و ارقام، بهانگر مبالغ مختلف و اسامی مربوطه درج گردد.
4. تخفیفات پیشنهاد شده در صورتیکه آفر ما قبول شود، تخفیفات ذیل قابل اجرا خواهد بود:

(1) قیمت مجموعی تخفیفات به حروف: نغیر.....

(2) قیمت مجموعی تخفیفات به ارقام: نغیر..... هر تخفیف پیشنهاد شده و اقلام مشخص شده جدول نیازمندیها را که قابل اجرا است، با جزئیات آن مشخص کنید.

5. آفر ما برای مباد مشخص در بند 1 ماده 20 دستورالعمل برای داوطلبان، سر از تاریخ ضرب الاجل تسلیمی آفرها در مطابقت با بند 2 ماده 24 دستورالعمل برای داوطلبان اعتبار داشته و در هر زمان قبل از ختم تاریخ اعتبار آن بالای ما الزامی و قابل قبول بوده میتواند.

6. هرگاه آفر ما قبول شود، ما تعهد میسازیم که تضمین اجراء را در مطابقت با ماده 44 دستورالعمل برای داوطلبان و ماده 18 شرایط عمومی قرارداد، بخاطر اجرای بموقع قرارداد فراهم می نمائیم.

7. ما بشمول قراردادهای فرعی را اكمال کننده گان برای هر بخش از قرارداد، دارای تابعیت کشورهای واجد شرایط فرمیت داوطلب را بشمول ملیت شرکتی شامل داوطلبی، هرگاه داوطلب شرکت های مشترک باشد، و ملیت هر یک قراردادهای فرعی و تهیه کننده گان درج گردد) می باشیم.

8. ما مطابق بند 2 ماده 4 دستورالعمل برای داوطلبان، هیچ نوع تضاد منافع نداریم.

9. شرکت ما، بشمول شرکا و قراردادهای فرعی و تهیه کننده گان، تحت قوانین جمهوری اسلامی افغانستان، در مطابقت با بند 3 ماده 4 دستورالعمل برای داوطلبان از طرف دولت جمهوری اسلامی افغانستان غم واجد شرایط شناخته نشده ایم.

10. ما میدانیم که اداره مکلف به قبولی آفر دارای نازلترین قیمت ارائه شده و یا هر آفر دریافت شده دیگر نیست.



34

34



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت

فورمه معلومات داوطلب

فورمه اجناس/01

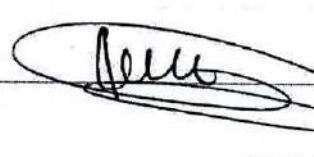
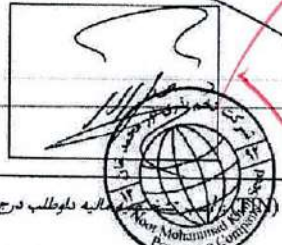
(NPA/MAIL/98/G-2569/NCB)

شماره داوطلب

/22/04/1398

تاریخ

صفحات /شماره صفحه و تعداد مجموعی صفحات درج گردد/

1. معلومات عمومی داوطلب	
1.1	نام قانونی داوطلب: شرکت تخم های بزری نور محمد خان
1.2	در صورت شرکت های مشترک نام قانونی هر شریک شرکت مشترک: نام قانونی هر شریک مشترک درج گردد
1.3	کشوریکه که شرکاء شرکت مشترک (JV) راجستر شده اند و یا راجستر می گردند نام کشور درج گردد
1.4	سال راجستر داوطلب: 1392
1.5	آدرس قانونی داوطلب در کشور راجستر شده: اولسوالی شولگره مقابل جتی وپرس مرکز بلخ مزار شریف بلخ
1.6	معلومات در مورد نماینده باصلاحیت داوطلب نام: محمد یاسین معاون شرکت تخم های بزری دکتر: اولسوالی شولگره ولایت بلخ شماره تلفون فکس: 0798016922 /شماره تلفون ایمیل آدرس: ایمیل آدرس نماینده باصلاحیت درج گردد تموله امضای نماینده با صلاحیت: 
1.7	شماره تشخیصیه مالیه دهی داوطلب (NPA/MAIL/98/G-2569/NCB) شماره تشخیصیه مالیه داوطلب درج گردد 



00136

29



(7) فورمه های قرارداد

- | | |
|----------------|-----------------------|
| فورمه اجناس/11 | نامه قبولی آفر |
| فورمه اجناس/13 | فورم تضمین اجراء |
| فورمه اجناس/14 | فورم تضمین پیش پرداخت |



13



نامه قبولی آفر

تضمین
اجراء



Sr.No: 19837

تضمین حسن اجراء
(Performance Guarantee)

فورمه
اجناس 131

غضنفر بانک
GHAZANFAR BANK

نام بانک صادر کننده	غضنفر بانک
آدرس دفتر بانک صادر کننده	سرک عمومی شیرپور وزیر محمد اکبر خان
نام و آدرس اداره ذینفع	وزارت محترم زراعت، آبیاری و مالداري ج.ا.ا.
شماره تضمین حسن اجراء	GB/CRD/1421-19
مبلغ تضمین (یا ذکر واحد پولی)	639,000/- (شش صد و سی و نه هزار افغانی)
تاریخ درخواست	02-دسمبر-2019
تاریخ القضاء تضمین	01-مارچ-2020

کریه اساس
درخواست
داوطلب
برنده، بانک
این فورمه را
مطابق
رهنمود ارائه
شده خانه
پری می
نماید

ما اطلاع یافتیم که شرکت محترم تضمین بدری نور محمد خان که (پند از این به اسم قرارداد یاد میشود) دارنده جواز شماره D-D-01-1391 با شما تعهد به اجراء برای قرارداد خریداری و انتقال مقدار 15000 متر یک تن گندم بدری برای 34 ولایت (لات شانزدهم) (از این به بعد به عنوان قرارداد یاد میشود) نموده است.

بر علاوه، ما میدانیم که مطابق به شرایط قرارداد، قراردادی باید تضمین بانکی حسن اجراء را فراهم نماید.

بنابر این بر مبنای تقاضای قراردادی پدینوسیه غضنفر بانک به صورت غیر قابل فسخ تعهد می سپارد که بدون تعلل، هر مبلغ را که به طور مجموعی بیشتر از مبلغ 639,000/- (شش صد و سی و نه هزار افغانی) نباشد، بعد از دریافت اولین تقاضای کتبی از جانب شما در مورد اینکه قراردادی شرایط قرارداد را نقض کرده، پرداخت میکند.

به اضافه موارد فوق، تاکید می گردد که:

(1) مسئولیت کننده غضنفر بانک در قبال این تضمین بانکی از مبلغ 639,000/- (شش صد و سی و نه هزار افغانی) بیشتر نیست

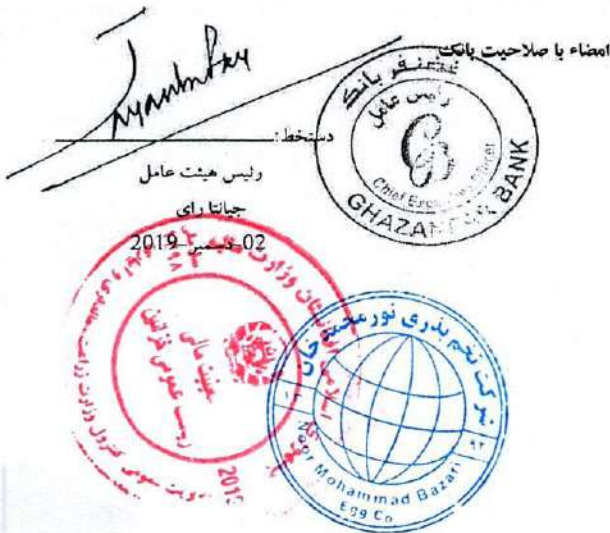
(2) این تضمین بانکی الی تاریخ 01-مارچ-2020 دارای اعتبار است.

(3) و غضنفر بانک صرف متعهد به پرداخت مبلغ ذکر شده این تضمین بانکی فقط در صورت مواصت تقاضای کتبی از جانب اداره شما قبل یا در تاریخ 01-مارچ-2020 است.

تاریخ: هرروز
ماه و سال
تسلیمی آفر
درج گردد

شماره و
عنوان
داوطلبی:
شماره و
تشریح
مختصر
داوطلبی
درج گردد

اسم بانک:
رسم بانک
درج گردد



دستخط:
سرپرست مدیریت اعتبارات
نوید صبوری
02-دسمبر-2019

Address: 866, Shir Pur Main Road
Kabul - Afghanistan
Phone: +93 (0)20 210 11 11 & +93 (0)20 210 55 55
P. O Box: 5598
Email: info@ghazanfarbank.com
Site: www.ghazanfarbank.com

مستفید شوند: {نام مکمل اداره درج گردد}

شماره تضمین اجراء: {شماره تضمین اجراء درج گردد}

اطلاع حاصل نمودیم که {نام مکمل اکمال کننده درج گردد}، که منبع بنام "اکمال کننده" یاد می شود، قرارداد شماره {شماره قرارداد درج گردد} مؤرخ {روز، ماه و سال درج گردد} را که منبع بنام قرارداد یاد می شود با اداره محترم شما بمنظور اکمال {توضیح مختصر اجناس خدمات ضمنی درج گردد} عقد می نماید.

علاوه بر آن، ما میدانیم که طبق شرایط این قرارداد، تضمین اجراء نیز لازم می باشد.

به درخواست اکمال کننده، تعهد می نمائیم که بدون چون و چرا مبلغ {مبلغ به حروف و ارقام درج گردد} را بمجرد دریافت تقاضای کتبی شما ک نشان دهنده تخطی قراردادی از شرایط مندرج قرارداد باشد، بدون ارائه دلایل و زمینه های ارسال تقاضا از جانب شما، بپردازیم.

این تضمین الی تاریخ {روز، ماه و سال درج گردد} اعتبار دارد و هر نوع تقاضا برای پرداخت مطابق این تضمین باید قبل از تاریخ متذکره به دفتر بانک تسلیم داده شود.

این تضمین تابع مقررہ منتشرہ شماره 785 اطاق تجارت بین المللی، به استثنای فقره 2 ماده 20 (الف) آن میباشد.

{امضا، نام و وظیفه نماینده با صلاحیت بانک و اکمال کننده درج گردد}

{مهر بانک}



{مهر اکمال کننده}

Handwritten signature in red ink.



تضمین پیش پرداخت

قابل تطبیق نمی باشد

فورمه اجناس 14

{رُبه اساس درخواست داوطلب برنده، بانک این فورمه را مطابق رهنمود ارائه شده خانه پری می نماید}

تاریخ: {روز، ماه و سال تسلیمی آفر درج گردد}

شماره و عنوان داوطلبی: {شماره و تشریح مختصر داوطلبی درج گردد}

اسم بانک: {اسم بانک درج گردد}

{ورق رسمی بانک استفاده گردد}

مستفید شونده: {نام مکمل اداره درج گردد}

شماره تضمین پیش پرداخت: {شماره تضمین پیش پرداخت درج گردد}

ما {نام قانونی و آدرس بانک درج گردد} اطلاع حاصل نمودیم که {نام و آدرس مکمل اکمال کننده درج گردد}، که منبع بنام "اکمال کننده" یا می شود، قرارداد شماره {شماره قرارداد درج گردد} مؤرخ {روز، ماه و سال درج گردد} را که منبع بنام قرارداد یاد می شود با اداره محترم شده بمنظور اکمال {توضیح مختصر اجناس و خدمات ضمنی درج گردد} عقد نماید.

علاوه بر آن، ما میدانیم که طبق شرایط این قرارداد، پیش پرداخت در مقابل تضمین پیش پرداخت صورت میگیرد.

به درخواست اکمال کننده، تعهد می نمایم که بدون چون و چرا مبلغ {مبلغ به حروف و ارقام درج گردد} را بمجرد دریافت تقاضای کتبی شما نشان دهنده تخطی قراردادی ناشی از استفاده پیش پرداخت برای اهداف غیر تسلیمی اجناس صورت گرفته باشد، به شما بپردازیم.

این تضمین از تاریخ اخذ پیش پرداخت توسط اکمال کننده {روز، ماه و سال درج گردد} الی تاریخ {روز، ماه و سال درج گردد} اعتبار و قابل اجه می باشد.

این تضمین تابع مقررہ منتشره شماره 785 اطاق تجارت بین المللی میباشد.

{امضا نماینده با صلاحیت اخذ گردد}

{مهر بانک}





Islamic Republic of Afghanistan
Administrative Office of the President
National Procurement Authority

اداره تدارکات ملي
معاونیت مسلکی
ریاست تسهیلات تدارکاتي



۷۹۷۴

شماره:	۵۰۱۳
تاریخ:	۱۳۹۸/۹/۱۲

فورم تصدیق از صحت و سقم تضمین حسن اجراء قرارداد داوطلب

رهنمود استفاده:
۱. این فورم در پروژه ارزیابی (افرها، درخواست ارزیابی قبلی اهلیت و ابراز علاقمندی) بمنظور حصول اطمینان از صحت و سقم جواز فعالیت داوطلبان، توسط هیئت ارزیابی مورد استفاده قرار میگیرد.
۲. این فورم در دو نفل تهیه می گردد و نزد مراجع درخواست دهنده و تصدیق کننده حفظ میگردد.
۳. مرجع تصدیق کننده از تاریخ دریافت این فورم، طی () روز اجراءات می نماید.

الف. مشخصات تدارکات

عنوان تدارکات (پروژه):	پروژه: تهیه و تدارک ۱۵۰۰۰ متریک تن گندم بذری	شماره داوطلبی:	NPA/MAIL/۹۸/G-۲۵۰۹/NCB
آماره مربوطه:	وزارت زراعت، آبیاری و مالداری		

ب. مشخصات داوطلبان

شماره	نام داوطلب	آدرس	شماره تیلیفون	ایمیل آدرس
۱	شرکت تخم بذری نور محمد خان	ولسوالی شولگره مقابل جنی ویرس، مرکز بلخ- مزار شریف، بلخ	۷۹۵۲۷۹۸۰۰	

استناد جهت تصدیق: تضمین حسن اجراء

تضمین	مرجع صادر کننده/ بانک مربوطه:	غضنفر بانک	مبلغ و واحد پولی:	افغانی ۲۶۹۰۰۰۰
بانکی	شماره و تاریخ صدور:	GB-CRD/۱۴۲۱-۱۹	تاریخ ختم اعتبار:	۲۰۲۰ مارچ ۰۱

معلومات اضافی:

به ریاست محترم تصدیق ظرفیت سکتور خصوصی!
لذاً از صحت و سقم تضمین آفر تعداد (۱) داوطلبان فوق الذکر که در ظرف (۱) ورقي ضم می باشد، معلومات ارائه نماید.

نام و تخلص:	نجیب الله خان	حسین علی سعیدی	عزیز احمد رودال
امضاء و تاریخ:			۱۲/۹/۱۳۹۸

بملاحظه اسناد ارائه شده، قرار ذیل معلومات ارائه میگردد:

شماره	نام داوطلب	جواز فعالیت	تضمین آفر	معلومات اضافی
۱		صحت است اصحت نیست	صحت است اصحت نیست	
۲	برهان رحمن رحمن	صحت است اصحت نیست	صحت است اصحت نیست	۱۳۹۸/۲/۲۵
۳	سهرابی محمد رحمن	صحت است اصحت نیست	صحت است اصحت نیست	

تصدیق کننده:	محمد رحمان رحمان	محمد رحمان رحمان	محمد رحمان رحمان
--------------	------------------	------------------	------------------

یادداشت: این فورم حسب لزوم دید اداره تدارکات ملی قابل تعدیل می باشد.

۴۱۱۵
تقدیر و راه
۹۸۹۱۳





Sr.No: 19837

تضمین حسن اجراء



(Performance Guarantee)

غضنفر بانک
GHAZANFAR BANK

نام بانک صادر کننده	غضنفر بانک
آدرس دفتر بانک صادر کننده	سرک عمومی شیرپور وزیر محمد اکبر خان
نام و آدرس اداره ذینفع	وزارت محترم زراعت، آبیاری و مالداري ج.ا.ا.
شماره تضمین حسن اجراء	GB/CRD/1421-19
مبلغ تضمین (با ذکر واحد پولی)	639,000/- (شش صد و سی و نه هزار افغانی)
تاریخ درخواست	02-دسمبر-2019
تاریخ انقضاء تضمین	01-مارچ-2020

ما اطلاع یافتیم که شرکت محترم نخیم بذری نور محمد خان که (بعد از این به اسم قراردادی یاد میشود) دارنده جواز شماره D-D-01-1391 با شما تعهد به اجراء برای قرارداد خریداری و انتقالات مقدار 15000 متر یک تن گندم بذری برای 34 ولایت (لات شانزدهم) (از این به بعد به عنوان قرارداد یاد میشود) نموده است.

بر علاوه، ما میدانیم که مطابق به شرایط قرارداد، قراردادی باید تضمین بانکی حسن اجراء را فراهم نماید.

بنابر این بر مبنای تقاضای قراردادی بدینوسیله غضنفر بانک به صورت غیر قابل فسخ تعهد می سپارد که بدون تعلل، هر مبلغ را که بطور مجموعی بیشتر از مبلغ -/639,000 (شش صد و سی و نه هزار افغانی) نباشد، بعد از دریافت اولین تقاضای کتبی از جانب شما در مورد اینکه قراردادی شرایط قرارداد را نقض کرده، پرداخت میکند.

به اضافه موارد فوق، تاکید می گردد که:

(1) مسولیت کننده غضنفر بانک در قبال این تضمین بانکی از مبلغ -/639,000 (شش صد و سی و نه هزار افغانی) بیشتر نیست

(2) این تضمین بانکی الی تاریخ 01-مارچ-2020 دارای اعتبار است.

(3) و غضنفر بانک صرف متعهد به پرداخت مبلغ ذکر شده این تضمین بانکی فقط در صورت مواصلت تقاضای کتبی از جانب اداره شما قبل یا در تاریخ 01-مارچ-2020 است.

امضاء با صلاحیت بانک



دستخط
سرپرست اعتبارات
نوید صوری
02-دسمبر-2019



Address: 866, Shir Pur Main Road
Kabul - Afghanistan
Phone: +93 (0)20 210 11 11 & +93 (0)20 210 55 55
P. O Box: 5598

(تصدیق از صحت و سقم تضمین حسن اجرا کار 7976/5013)

2 messages

PCAD Verifier <verifier3@npa.gov.af>

To: Mohammad Anwar Nafees <tl-manager@ghazanfarbank.com>

Cc: NPA Accreditation <accreditation@npa.gov.af>, Hedayatullah Habibi <hedayatullah.habibi@npa.gov.af>, Mohammad Tamim Seeratsultani <tamim.seeratsultani@npa.gov.af>, Nawid Saboori <dy-cco@ghazanfarbank.com>

Wed, Dec 4, 2019 at 1:40 PM

به اداره محترم غزنغر بانک!

با تقدیم احترامات فایده:

به تاسی از فورم شماره (7976/5013) مورخ 1398/08/12 ریاست تسهیلات تدارکاتی اداره تدارکات ملی، احتراماً می نگاریم اینکه: شرکت تخم های بنری نور محمد خان در داوطلبی یکی از پروژه های ملی تحت شماره (NPA/MAIL/98/G-2509/NCB) بوده و تضمین حسن اجرای کار خویش را طور زیر ارائه نموده است:

- گزینتی نمبر: (GB/CRD/1421-19)

- تاریخ تمدید تضمین: 23/اکتوبر/2019

- تاریخ ختم اعتبار: 1/مارچ/2020

- مبلغ: 369000 افغانی

بنابراین آن اداره محترم تقاضا بعمل می آید تا از صحت و سقم سند متذکره و تعلق آن به شرکت فوق الذکر اطمینان داده و اسکن کپی گزینتی بانکی متذکره در ظرف (1) ورق ضم هذا جهت معلومات شما ارسال است.

Kind Regards,

Private Sector Capacity Accreditation Directorate|

National Procurement Authority (NPA)

Administrative Office of the President (AOP) | GoIRA

Facebook: National Procurement Authority | Twitter: @npa_aop | YouTube: National Procurement Authority

شفافیت تدارکات، تقویت اقتصاد | تدارکاتی رونق، اقتصادی پیاوریا

Procurement Transparency, Empowering Economy

1398-09-12-L# 7976,5013.pdf
804K

Mohammad Anwar Nafees <tl-manager@ghazanfarbank.com>

To: PCAD Verifier <verifier3@npa.gov.af>

Cc: NPA Accreditation <accreditation@npa.gov.af>, Hedayatullah Habibi <hedayatullah.habibi@npa.gov.af>, Mohammad Tamim Seeratsultani <tamim.seeratsultani@npa.gov.af>, Nawid Saboori <dy-cco@ghazanfarbank.com>

Wed, Dec 4, 2019 at 3:07 PM

محترماً!

شمارات نامه بانکی حسن اجرای کار ذیل که مرتبط به شرکت محترم تخم های بنری نور محمد خان و قرار ذیل است صحت دارد و الی تاریخ 01-مارچ-2020 اعتبار دارد.

- گزینتی نمبر: (GB/CRD/1421-19)

- تاریخ تمدید تضمین: 23/اکتوبر/2019

- تاریخ ختم اعتبار: 1/مارچ/2020

- مبلغ: 639,000/- (شش صدو سی و نه هزار افغانی)

هرگونه ادعا تحت این تضمین باید قبل از تاریخ 01-مارچ-2020 صورت گیرد در غیر آن قابل منع و تطبیق نخواهد بود.

نوت: در ایمیل ذیل مبلغ تضمین بانکی اشتباهاً 369,000/- افغانی تحریر گردیده است.

Thanks and Regards

Mohammad Anwar Nafees

Trade Finance & Loan Administration Manager



Ghazanfar Bank Head Office, Kabul Afghanistan

Mobile: + 93 (0) 791 810 113

Email: itl-manager@ghazanfarbank.com

www.ghazanfarbank.com

STRICTLY CONFIDENTIAL: the pages comprising this email, including any attachments, may contain confidential information. The information is intended solely for the use of the intended recipient. If you are NOT the intended recipient, please be aware that the information contained herein may be legally privileged, and the disclosure, copying or distribution or any unauthorized use of the contents of this email is strictly prohibited. Please delete the email immediately if you are not the intended recipient. If you are the intended recipient, be advised that this information may be confidential in nature and should not be shared except to comply with any instructions or actions contained herein or with sender's approval.



Please don't print e-mails unless you really need it, Ghazanfar Bank Cares for the environment.

[Quoted text hidden]

 1398-09-12-L# 7976,5013.pdf
804K



Mobin.rahimi

From: [Aziz Ahmad Rodwal [aziz.rodwal@npa.gov.af]
Sent: Saturday, December 07, 2019 3:33 PM
To: Mohammadullah Sahil
Cc: Mohammadullah; shirbaz.nasiri@mail.gov.af; aqarahimi@gmail.com; Hussain Ali Saeedi;
Wais Rahimi; nasir.durrani@mail.gov.af; Mobin.rahimi; Najibullah Zahir;
horajalali_agro@yahoo.com; anscu95@gmail.com
Subject: مسوده قرارداد لات های چهاردهم و شانزدهم
Attachments: تضمین اجرا شرکت نورمحمدخان لات-16.pdf; تضمین اجرا شرکت همدرد غزنیوال لات-14.pdf

محترم ساحل صاحب؛

اینک، ذریعۀ این ایمیل میتوانید مسوده قرارداد لات های چهاردهم و شانزدهم پروژه: تهیه و تدارک 15,000 متریک تن گندم بذری همراه با اسناد مؤید صحت و سقم تضمین اجرای قرارداد از لینک: <https://we.tl/t-IsB4BZmNdh> دانلود نمائید. امید در خصوص عقد قرارداد با داوطلب برنده اجراءات مقتضی داشته و یک نسخه اصل قرارداد امضا شده را بعد از مهر و ثبت آن وزارت محترم به زودترین فرصت جهت اجراءات لازم بعدی شریک نموده ممنون سازید.

با احترام

عزیزاحمد رودوال

Best Regards,

Aziz Ahmad Rodwal, B.Economics.

Procurement Manager | Economy, Agriculture & Rural Development Sector |
Procurement Facilitation Department | National Procurement Authority (NPA)
Administrative Office of the President (AOP) | Islamic Republic of Afghanistan
M: +93 (0) 791045561 | Skype: aziz.ahmad.rodwal | Web: www.npa.gov.af
Facebook: National Procurement Authority | Twitter: @npa_aop | YouTube: National Procurement Authority

شفافیت تدارکات، تقویت اقتصاد، تدارکاتی رونق، اقتصادی پیاورتیا

Procurement Transparency, Empowering Economy



Every 3000 sheets of paper costs us a tree. Please don't print this e-mail unless you really need to.





Islamic Republic of Afghanistan
Administrative Office of the President
National Procurement Authority

اداره تدارکات ملی
ریاست دارالانشای کمیسیون تدارکات ملی
امريت بررسی تدارکات سکتور زراعت و انکشاف دهات

26

کوارټر اړخیز فیصله - تدارکات - 107 - NPA/NPC		
☐ خدمات غیر مسوورانه ☒ خدمات مسوورانه ☐ اقتصاد ☐ امنیت		
وزارت (اداره درخواست کننده)		
توضیح مختصر درباره تدارکات: تحقق فیصله شماره 3562 مؤرخ 1398/08/09 کمیسیون محترم تدارکات ملی پیرامون پروژه خریداری و انتقالات مقدار 15000 متریک تن گندم بلری برای 34 ولایت شامل 17 بخش		
شماره	موضوعات	معلومات
1	ملیع تمویل کننده	وزارت چایا
2	نوع بودجه (عادی / انکشافی)	انکشافی
3	کود نمبر پروژه در بودجه منظور شده	AFG/390258
4	عنوان پروژه در بودجه منظور شده	پروژه تهیه و توزیع تخم های بلری و کود کیمیاوی
5	روش تدارکات	داوطلبی باز ملی
6	روش انتخاب مشاورین	قابل تطبیق نیست
7	شماره داوطلبی / قرارداد	NPA/MAIL/98/G-2509/NCB
8	قیمت تخمینی	قیمت تخمینی نظر به بخش درج معلومات عمومی فورم کمیسیون هذا میباشد
9	اسم داوطلب پیشنهادی	اسم داوطلبان پیشنهادی نظر به بخش درج معلومات عمومی فورم هذا میباشد
10	قیمت داوطلب پیشنهادی بعد از ملاکره	قیمت داوطلبان پیشنهادی نظر به بخش درج معلومات عمومی فورم هذا میباشد
معلومات عمومی در رابطه به پروژه		
درخواست اخذ هدایت پیرامون هشت بخش ناموفق پروژه تذکره قبل از جلسه شماره 199 مؤرخ 1398/06/30 کمیسیون محترم تدارکات ملی ارائه و ذریعہ فیصله شماره 3467 اعاده گردیده و چنین هدایت بعمل آمده است. "پروژه از جانب هیئت متشکل از وزارت مالیه، وزارت اقتصاد، وزارت زراعت و اداره تدارکات ملی بررسی و گزارش به جلسه بعدی کمیسیون ارائه گردد." که بعداً گزارش هیئت محترم در جلسه شماره 203 مؤرخ 1398/08/09 کمیسیون محترم تدارکات ملی ارائه و ذریعہ فیصله شماره 3562 مجدداً اعاده گردیده و چنین هدایت بعمل آمده است. "- وزارت زراعت ملی پنج روز از طرح تخم های اصلاح شده بلری به مقام عالی ریاست جمهوری گزارش ارائه نمایند. - بعد از تثبیت و تعیین کیفیت تخم های بلری توسط وزارت زراعت، هیئت میتواند در رابطه به کاهش قیمت ها مذاکره نماید" بدینوسیله هیئت محترم طبق فیصله متذکره و هدایت شفاهی مقام محترم ریاست جمهوری با داوطلبان مذاکره نموده که خلاصه آن قرار ذیل میباشد: 1- قیمت تهیه فی تن گندم: با در نظر داشت فیصله شماره 3562 مؤرخ 1398/08/09 کمیسیون محترم تدارکات ملی، مقام محترم وزارت زراعت، آبیاری و مالداری در خصوص قیمت فی تن گندم با نماینده کان داوطلبان انتخاب شده هر بخش ملاکره ابتدایی نموده و در نهایت بدون در نظر داشت بخش و ولایات مربوط قیمت فی تن گندم مبلغ 38,900 افغانی تعیین گردیده است. هیئت مؤلفه ملاکره تقاضای مکرر پایین آمدن قیمت تهیه گندم را از نماینده کان داوطلبان نموده است، اما متأسفانه داوطلبان متذکره قیمت توافق شده را پایین نهموده اند. 2- قیمت ترانسپورت (انتقال) فی تن گندم: به اسس فیصله شماره 3562 مؤرخ 1398/08/09 کمیسیون محترم تدارکات ملی، مقام محترم وزارت زراعت، آبیاری و مالداری در خصوص قیمت انتقال فی تن گندم با نماینده کان داوطلبان انتخاب شده هر بخش ملاکره ابتدایی نموده و در نهایت با در نظر داشت بخش و ولایات مربوط قیمت انتقال فی تن گندم تعیین گردیده است. قابل یاد آور است که هیئت مؤلفه ملاکره تقاضای مکرر پایین آمدن قیمت را از نماینده کان داوطلبان نموده اند که خوشبختانه قادر به پایین نمودن بیشتر قیمت ها گردیده است.		

بخش	اسم داوطلب	قیمت تخمینی (افغانی)	قیمت ارائه شده داوطلب (افغانی)	لیمت داوطلب بعد از مذاکره (افغانی)	مبلغ کاهش یافته (افغانی)
1 (بلخ و سمنگان)	شرکت زراعتی تولید تخم های اصلاح شده بذری شیر آبه	50,000,000	58,650,000	52,312,500	6,337,500
2 (جوزجان، سرپل و فاریاب)	شرکت تولید و تکثیر تخم های اصلاح شده بذری لیساف جوزجان	38,000,000	45,491,700	41,895,000	3,596,700
3 (کندوز و بغلان)	شرکت تولید تخم های بذری اصلاح شده کولاب کندز	66,000,000	91,906,650	70,950,000	20,956,650
4 (تخار و بدخشان)	شرکت تولید تخم های اصلاح شده بذری و خدمات زراعتی لوی باختر افغان	56,000,000	81,593,680	66,220,000	15,373,680
5 (ننگرهار و لغمان)	د پل بهسود کرنیز شرکت	42,000,000	51,870,000	44,835,000	7,035,000
6 (پروان، کاپیسا و پنجشیر)	شرکت خدمات زراعتی و تولید تخم های بذری جره جلالی	26,800,000	32,310,080	29,044,500	3,265,580
7 (بامیان، وردک و دایکندی)	شرکت های مشترک پروسس تخم های اصلاح شده بذری قرغان و شرکت تولید تخم های بذری دکریا (JV)	33,600,000	46,200,000	37,296,000	8,904,000
8 (کندهار)	شرکت های مشترک تخم های اصلاح شده بذری شیخ الاسلام هروی و شرکت زراعتی تولید تخم های اصلاح شده بذری درخشان (JV)	32,000,000	36,566,400	34,720,000	1,846,400
9 (هلمند)	قدرت سمیع اصلاح شور تخمواتو د تولید شرکت	38,000,000	44,436,250	41,040,000	3,396,250
10 (زابل و ارزگان)	شرکت تخم های اصلاح شده بذری نور	18,800,000	23,120,616	21,808,000	1,312,616
11 (هرات)	شرکت زراعتی تخم های اصلاح شده بذری شیخ معروف گروهی	44,000,000	47,650,020	45,540,000	2,110,020
12 (غور و بادغیس)	شرکت زراعتی تولید تخم های اصلاح شده بذری خواجه سیر پوش	20,000,000	24,882,400	23,100,000	1,782,400
13 (قرا و نیمروز)	شرکت تخم های اصلاح شده بذری نور	24,800,000	29,836,136	28,148,000	1,688,136
14 (غزنی)	شرکت تولید تخم های اصلاح شده همنرو غزنیوال	28,000,000	37,100,000	32,620,000	4,480,000
15 (پکتیا، پکتیکا، خوست و لوگر)	شرکت های مشترک تولید تخم های بذری برادران لوگر و شرکت تولید تخم های بذری اصلاح شده کولاب کندز (JV)	57,600,000	83,162,880	65,808,000	17,354,880
16 (کابل)	شرکت تخم بذری نور محمد خان	12,000,000	13,166,400	12,780,000	386,400
17 (کنر و نورستان)	شرکت تولید تخم های بذری اصلاح شده کولاب کندز	12,400,000	17,529,880	14,368,500	3,161,380
مجموع		600,000,000	765,473,092	662,485,500	102,987,592
قیمت مذاکره شده داوطلبان نسبت به قیمت اولی آنها مجموعاً 13.45 فیصد پایین تر بوده اما قیمت مذاکره شده نسبت به قیمت تخمینی مجموعاً 10.41 فیصد بلندتر میباشد					

نوت:

- با در نظر داشت ایمیل مؤرخ 1398/08/19 ریاست محترم تسهیلات تدارکاتی و مکتوب شماره 49/124 مؤرخ 1398/08/19 وزارت محترم زراعت، آبپاری و مالداری از تمام شرکت های که برنده پروژه متذکره گردیده اند تمهید نامه در رابطه به کیفیت تخم بذری اخذ گردیده است. مکتوب شماره 49/124 مؤرخ 1398/08/19 وزارت محترم زراعت، آبپاری و مالداری پیرامون فوق طور ذیل صراحت دارد:
- "به اساس مکتوب شماره 351 مؤرخ 1398/08/19 ریاست محترم توسعه غله جات و نباتات صنعتی این وزارت در قسمت کیفیت تخم های بذری مطابق به سرتیفیکیت و شرایط تخنیک، از تمام آئنده شرکت های که برنده قرارداد تهیه و توزیع تخم های بذری گندم میباشد، تمهید نامه اخذ گردیده است."
- با در نظر داشت گزارش هیئت محترم ملاکره، پروژه متذکره شامل 17 بخش میباشد و قبضه شماره 3562 مؤرخ 1398/08/09 پیرامون تحقیق قبضه شماره 3467 بوده که آنها در خصوص 8 بخش ناموفق پروژه متذکره میباشد لعلها مشخص نبود که ملاکره در مورد تمام بخش ها (موفق و نا موفق) صورت گیرد یا صرف در بخش های نا موفق.
- معیار انتخاب داوطلب ترجیحی ملاکره در میان 8 بخش نا موفق مشخص نبود که کدام داوطلب غرض ملاکره دعوت شوند زیرا افر های واجبه در تمام بخش های متذکره در مرحله ارزیابی ابتدایی قبولی شناخته شده اند.



جهت رفع ابهامات فوق الذکر، هیئت رهبری مقام محترم وزارت زراعت، آبپاری و مالداري و اداره تدارکات ملی به تاریخ 1398/08/14 با مقام عالی ریاست جمهوری اسلامی افغانستان جلسه داشتند که مقام محترم ریاست جمهوری شفاهاً هدایت دادند که هیئت مؤلف باید در تمام بخش های پروژه مذاکره نمایند و معیار انتخاب داوطلب غرض مذاکره در میان 8 بخش ناموفق پائین بودن قیمت آن میباشد یعنی داوطلبان دارندہ قیمت نازل روز آفرگشایی در بخش های نا موفق غرض مذاکره دعوت شوند همچنان رئیس صاحب جمهور به شخص وزیر صاحب زراعت، آبپاری و مالداري هدایت داده اند که در همکاری به اداره تدارکات ملی، پیشنهاد خریداری تخم اصلاح شده برای دهقانین را ترتیب و به جلسه آینده تدارکات ملی ارائه نمایند.

ملاحظات اداره تدارکات ملی:

1. ملاحظات مورد قناعت کارشناس:

موجود نمیباشد.

2. ملاحظات مورد عدم قناعت کارشناس:

موجود نمیباشد.

مدانات کمیسیون تدارکات ملی، حقوق فیصله شماره 562، تاریخ 1398/08/09 کمیسیون محترم تدارکات ملی بنامین روزگار خرمیاری و استیانت محیط 15000 شریک بن کدیم برای 34 لات شامل 17 جلی (NPA/MAT/98/G-2509/NCB)

- خرج عامل پوسته آبی و دستورات تخم برای بروت گز

منظور است ☒ منظور نیست ☐ جهت رفع مشکلات اضافه کرده شد ☐

شماره جلسه: دو صد و چهارم (204)

تاریخ جلسه: 26 عقرب 1398

3614

شماره فیصله:

شماره	اعضای کمیسیون	امضا
1	جلالتآب رئیس اجرائیه ج.ا.ا.	عضو
2	جلالتآب معاون دوم ریاست ج.ا.ا.	عضو
3	محترم وزیر مالیه ج.ا.ا.	عضو
4	محترم وزیر عدلیه ج.ا.ا.	عضو
5	محترم وزیر اقتصاد ج.ا.ا.	عضو
6	محترم مشاور ارشد رئیس صاحب جمهور در امور زیر بنا ها	عضو
7	محترم اجمل احمدی	عضو
8	جلالتآب رئیس جمهور ج.ا.ا.	رئیس کمیسیون



شرکت تخم بذری نور محمد خان

Noor Mohammad Khan Seed Processing Company



Date: 1398/19/19

به وزارت محترم زراعت آبیاری و مالداری ج. ا. ا.

السلام علیکم و رحمت الله و برکاته

اسامی مرتضیٰ فرزند ولی محمد ولدیت نیاز محمد دارنده تذکره (۲۲۶۹۶۴) میباشد.

شخص متذکره فوق الذکر به حیث نماینده با صلاحیت شرکت تخم های بذری نورمحمدخان به تمام ارگان های دولتی و شخصی نمایندگی میکند از شما و شعبه مربوطه تان خواهشمندم که همراهی آن همکاری نموده ممنون سازید.

نوت : میتواند قرار داد ها را امضا کند صلاحیت دارد

۲- میتواند آفر بگیرد صلاحیت دارد

نمونه امضاء مرتضیٰ

محمد یاسین

معاون شرکت تخم های بذری نور محمد خان



شماره تماس: 0798016922 - 0795279800

Email: Noor_muh_k@yahoo.com

آدرس: پانچ بازار شکرکده مقابل جلی بوس